



Kombinace chladničky s mrazákem
KIV34V21FF



BOSCH

cz Návod k použití



cz Obsah

Bezpečnostní a výstražné pokyny.....	2	Zamrazování a uskladňování	
Pokyny k likvidaci.....	4	potravín.....	9
Rozsah dodávky.....	5	Zamrazování čerstvých potravin	10
Místo instalace.....	5	Rozmrazování potravin	11
Teplota místnosti, větrání		Vybavení	11
a hloubka vnitřního prostoru.....	5	Indikační nálepka “OK”	11
Připojení spotřebiče	6	Vypnutí a odstavení spotřebiče	11
Seznámení se se spotřebičem.....	7	Odmrazování.....	12
Zapnutí spotřebiče	7	Čištění spotřebiče	13
Nastavení teploty	7	Tipy pro úsporu energie	14
Užitný objem.....	8	Provozní zvuky	14
Chladicí prostor	8	Odstranění drobných závad	
Mrazicí prostor	9	vlastními silami	15
Max. mrazicí kapacita.....	9	Zákaznický servis	16

Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 40 dB (A), což představuje váženou hladinu akustického výkonu L_{wa} vzhledem k referenčnímu akustickému výkonu 1pW.

Případné technické změny, tiskové chyby a odlišnosti ve vyobrazení jsou vyhrazeny bez upozornění. Aktuální návod najdete na webových stránkách www.bosch-home.com/cz.

Bezpečnostní a výstražné pokyny

Dříve než spotřebič uvedete do provozu

Přečtěte si pozorně návod k použití a montážní návod! Obsahují důležité informace o instalaci, použití a údržbě spotřebiče.

Výrobce neposkytuje záruku, pokud porušíte upozornění a varování uvedená v návodu k použití. Uchovejte všechny podklady pro pozdější použití nebo pro následujícího majitele.

Technická bezpečnost

Spotřebič obsahuje malé množství ekologicky nezávadné, avšak hořlavé chladicí kapaliny R600a. Dbejte na to, aby potrubí chladicího oběhu nebylo při přepravě nebo montáži poškozeno. Unikající chladicí kapalina může vést k poranění očí nebo se může vznítit.

Při poškození

- otevřený oheň nebo zápalné zdroje musí být v dostatečné vzdálenosti od spotřebiče,
- místnost několik minut dobře vyvětrejte,

- vypněte spotřebič a vytáhněte síťovou zástrčku,

- informujte zákaznický servis.

Čím více je chladicí kapaliny ve spotřebiči, tím větší musí být místnost, ve které spotřebič stojí. V příliš malých místnostech může při netěsnosti vzniknout hořlavá směs plynu a vzduchu. Na 8 g chladicí kapaliny musí být místnost velká nejméně 1 m³. Množství chladicí kapaliny Vašeho spotřebiče je uvedeno na typovém štítku uvnitř spotřebiče.

Bude-li síťový přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být vyměněn výrobcem, zákaznickým servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou. Neodborné instalace a opravy mohou vážně ohrozit uživatele.

Opravy smí provádět pouze výrobce, zákaznický servis nebo podobně kvalifikovaná osoba.

Smí se používat pouze originální díly výrobce. Jenom u těchto dílů výrobce zaručuje, že splňují bezpečnostní požadavky.

Prodloužení síťového přívodního vedení se smí zakoupit pouze přes zákaznický servis.

Důležité informace při použití

- Nikdy nepoužívejte uvnitř spotřebiče elektrické přípoje (např. topná tělesa, elektrické výrobky ledu atd.). Hrozí nebezpečí výbuchu!
- Spotřebič nikdy neodmrazujte nebo nečistěte parním čističem! Pára se může dostat na elektrické součásti a může dojít ke zkratu. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Na odstranění námrazy nebo vrstev ledu nepoužívejte žádné špičaté předměty nebo předměty s ostrými hranami.
Mohli byste poškodit přírodní vedení s chladicí kapalinou. Unikající chladicí kapalina by se mohla vznítit nebo by mohla způsobit poranění očí.
- Neuchovávejte žádné výrobky s hořlavými plyny (např. spreje) a žádné výbušné látky. Hrozí nebezpečí výbuchu!
- Nevyužívejte sokly, zásuvky, dveře atd. jako stupátko nebo k podepření.
- Při odmrazování a čištění vytáhněte síťovou zástrčku nebo vypněte pojistky. Zatáhněte za síťovou zástrčku, nikoliv za připojovací kabel.
- Vysokoprocenní alkohol skladujte jen dobře uzavřený a ve vzpřímené poloze.
- Neznečistěte umělohmotné díly a těsnění dveří olejem nebo tukem. Umělohmotné díly a těsnění dveří se jinak stanou porézní.
- Nezakrývejte nebo nezastavujte větrací a odvětrávací otvory pro spotřebič.
- **Vyhnutí se rizikům u dětí a ohrožených osob:**
V ohrožení jsou děti, osoby, které jsou fyzicky, mentálně nebo ve svém vnímání omezené a rovněž osoby, které nemají dostatek znalostí o bezpečné obsluze spotřebiče.
Zajistěte, aby děti a osoby vyžadující zvláštní ochranu rozuměly rizikům. Osoba odpovědná za bezpečnost musí na děti a ohrožené osoby u spotřebiče dohlížet, nebo je instruovat.
Spotřebič mohou používat pouze děti starší 8 let.
Při čištění a údržbě na děti dohlížejte.
Nikdy nedovolte dětem, aby si hrály se spotřebičem.
- Do mrazicího prostoru neukládejte žádné kapaliny v láhvích nebo plechovkách (zejména nápoje obsahující oxid uhličitý). Láhve a plechovky mohou explodovat!

- Nikdy nedávejte zmrazené potraviny okamžitě po vyndání z mrazicího prostoru do úst. Hrozí nebezpečí popálení chladem!
- Zabraňte delšímu kontaktu rukou se zmrazenými potravinami, ledem nebo trubkami odpařovače atd. Hrozí nebezpečí popálení chladem!

Děti v domácnosti

- Nepřenechávejte obal a jeho části dětem.
Hrozí nebezpečí udušení kartony a fóliemi!
- Nikdy nenechávejte děti, aby si se spotřebičem hrály!
- U spotřebiče s dveřním zámkem:
Uschovejte klíč mimo dosah dětí!

Všeobecná ustanovení

Spotřebič je vhodný pro chlazení a zmrazování potravin.

Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a domácím prostředí.

Spotřebič je odrušen podle směrnice EU 2004/108/EC.

Cirkulace chladicí kapaliny je přezkoušena na těsnost.

Tento výrobek odpovídá příslušným bezpečnostním ustanovením pro elektrické spotřebiče (EN 60335-2-24).

Pokyny k likvidaci

Likvidace obalu

Obal chrání Váš spotřebič před poškozeními vzniklými při přepravě. Všechny použité materiály jsou ekologicky přijatelné a recyklovatelné. Podílejte se prosím s námi: zlikvidujte obal ekologicky nezávadně.

O aktuálních likvidačních možnostech se prosím informujte u Vašeho odborného prodejce nebo u obecní správy.

Likvidace starého

spotřebiče

Staré spotřebiče nejsou žádný bezcenný odpad! Zaslouhou ekologické likvidace lze cenné suroviny recyklovat.



Tento spotřebič je označený v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EÚ o nakladání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Tato směrnice stanoví jednotný evropský (EU) rámec pro zpětný odběr a recyklaci použitých zařízení.

Varování

U vysloužilých spotřebičů:

1. Vytáhněte síťovou zástrčku.
2. Odřízněte připojovací kabel a odstraňte jej společně se síťovou zástrčkou.
3. Nevytahujte odkládací plochy a zásuvky, můžete tím dětem usnadnit přístup do spotřebiče!
4. Nedovolte dětem, aby si hrály s vysloužilým spotřebičem.
Hrozí nebezpečí udušení!

Chladničky obsahují chladicí kapalinu a v izolaci plyny. Chladicí kapalina a plyny se musí odborně zlikvidovat. Nepoškodte cirkulační potrubí chladicí kapaliny až do odborného zlikvidování.

Rozsah dodávky

Po vybalení zkontrolujte všechny díly, zda nedošlo k jejich poškození při přepravě.

Při reklamacích se obraťte na prodejce, u kterého jste spotřebič zakoupili, nebo na náš zákaznický servis.

Dodávka se skládá z následujících dílů:

- Spotřebič
- Vnitřní vybavení (v závislosti na modelu)
- Sáček s instalačním materiálem
- Návod k použití
- Montážní návod
- Seznam zákaznických servisů
- Záruční list
- Informace o energetické spotřebě a hluku

Místo instalace

K instalaci je vhodná suchá, větratelná místnost. Místo instalace by nemělo být vystaveno přímému slunečnímu záření a nemělo by být v blízkosti tepelného zdroje jako je sporák, topné těleso atd. Je-li postavení vedle tepelného zdroje nevyhnutelné, použijte vhodnou izolační desku nebo dodržujte následující minimální vzdálenosti k tepelnému zdroji:

- K elektrickým nebo plynovým sporákům: 3 cm.
- K volně stojícím olejovým kamnům nebo kamnům na uhlí: 30 cm.

Teplota místnosti, větrání a hloubka vnitřního prostoru

Okolní teplota

Spotřebič je dimenzován pro určitou klimatickou třídu. V závislosti na klimatické třídě lze spotřebič provozovat při následujících teplotách místnosti.

Klimatickou třídu najdete na typovém štítku, obrázek **11**.

Klimatická třída	Přípustná teplota místnosti
SN	+10 °C až 32 °C
N	+16 °C až 32 °C
ST	+16 °C až 38 °C
T	+16 °C až 43 °C

Upozornění

Spotřebič je v rámci stanovených mezí pokojových teplot uvedený klimatické třídy plně funkční. Bude-li spotřebič klimatické třídy SN provozován při nižší teplotě místnosti, lze poškození spotřebiče až do teploty +5 °C vyloučit.

Ventilace

Vzduch na zadní stěně spotřebiče se ohřívá. Ohřátý vzduch musí mít možnost bez zábrany unikat. Jinak musí chladnička dodávat větší výkon. Zvyšuje to spotřebu energie. Proto nikdy nezakrývejte nebo nezastavujte větrací a odvětrávací otvory spotřebiče!

Hloubka výklenku

Pro spotřebič se doporučuje hloubka výklenku 560 mm. Při menší hloubce výklenku – nejméně 550 mm – se nepatrně zvýší spotřeba energie.

Připojení spotřebiče

Po instalaci spotřebiče počkejte nejméně 1 hodinu, než uvedete spotřebič do provozu. Během přepravy může dojít k tomu, že se olej obsažený v kompresoru dostane do chladicího systému.

Před prvním uvedením do provozu vyčistěte vnitřní prostor spotřebiče (viz kapitola “Čištění spotřebiče”).

Připojení elektrického proudu

Síťová zásuvka musí být v blízkosti spotřebiče a musí být volně přístupná také po jeho instalaci.

Spotřebič odpovídá třídě ochrany I. Připojte spotřebič do předpisově nainstalované zásuvky s ochranným vodičem na střídavý proud 220–240 V/50 Hz. Síťová zásuvka musí být jištěná 10 A až 16 A pojistkou.

U spotřebičů, které budou provozovány v neevropských zemích, se musí zkontrolovat, zda uvedené napětí a druh proudu souhlasí s hodnotami Vaší elektrické sítě. Tyto údaje najdete na typovém štítku, obrázek **11**

Seznámení se se spotřebičem

Tento návod k použití platí pro více modelů.

Vybavení modelů se může měnit.

Odchytky u vyobrazení jsou možné.

Obrázek **1**

- 1 Regulátor teploty/Osvětlení
- 2 Vypínač světla
- 3 Skleněná odkládací plocha v chladicím prostoru
- 4 Příhrádka na zeleninu
- 5 Příhrádka na zmrazené potraviny
- 6 Odkládací plocha na dveřích
- 7 Police na velké láhve

A Chladicí prostor

B Mrazicí prostor

Zapnutí spotřebiče

Otočte regulátor teploty, obrázek **2/A**, z polohy "0". Spotřebič začne chladit. Při otevřených dveřích je osvětlení zapnuto.

Pokyny k provozu

- Čelní strany skříňky spotřebiče jsou částečně lehce ohřívány, což zabraňuje tvorbě kondenzační vody v oblasti těsnění dveří.
- Nedají-li se dveře mrazicího prostoru okamžitě po zavření znovu otevřít, počkejte chvíli, než se vzniklý podtlak vyrovná.

Teplota chladicího prostoru bude vyšší:

- vlivem častého otvírání dveří spotřebiče,
- vlivem vložení velkého množství potravin,
- vlivem vysoké teploty místnosti.

Nastavení teploty

Otočte regulátor teploty, obrázek **2/A**, na požadované nastavení.

Při středním nastavení se v nejstudenější zóně dosáhne cca +4 °C. Obrázek **3**

Vyšší nastavení poskytují nižší teploty v chladicím a mrazicím prostoru.

Doporučujeme:

- choulostivé potraviny neuchovávejte při teplotách vyšších než +4 °C,
- nízké nastavení pro krátkodobé uložení potravin (energeticky úsporný provoz),
- střední nastavení pro dlouhodobé uložení potravin,
- vysoké nastavení se nastavuje pouze přechodně, při často otevíraných dveřích a vložení velkého množství potravin do chladicího prostoru.

Chladicí kapacita

Teplota v chladicím prostoru se vlivem vložení většího množství potravin nebo nápojů může přechodně zvýšit.

Z tohoto důvodu doporučujeme snížit pomocí regulátoru na cca 7 hodin teplotu v chladicím prostoru.

Mrazicí prostor

Teplota v mrazicím prostoru je závislá na teplotě chladicího prostoru.

Nižší teploty chladicího prostoru způsobují také nižší teploty mrazicího prostoru.

Užitný objem

Údaje k užitému objemu naleznete na typovém štítku Vašeho spotřebiče.

Chladicí prostor

Chladicí prostor je ideálním místem pro skladování hotových pokrmů, koláčů a těsta, konzervovaných potravin, kondenzovaného mléka, tvrdého sýra, druhů ovoce i zeleniny citlivých na chlad včetně tropického ovoce.

Upozornění pro umístění potravin:

Před umístěním do spotřebiče potraviny vložte do obalu či je zakryjte. To umožní pokrmu zachovat si svou barvu

a čerstvost. Zároveň nebudou z obalů unikat pachy do ostatních potravin a nedojde k zabarvení umělohmotných částí.

Upozornění:

Potraviny neopírejte o zadní stěnu chladicího prostoru. Zabránilo by se tak totiž proudění vzduchu.

Potraviny nebo jejich obaly by mohly k zadní stěně přimrznout.

Dbejte na chladicí zóny v chladicím prostoru!

Vlivem cirkulace vzduchu vzniknou v chladicím prostoru rozdílně chladné zóny:

- Nejchladnější zóna je mezi šipkou vyraženou na straně a pod ní umístěnou skleněnou odkládací plochou. Obrázek **3**

Upozornění

V nejchladnější zóně skladujte choulostivé potraviny (např. ryby, salám, maso).

- Nejteplejší zóna je úplně nahoře na dveřích.

Upozornění

V nejteplejší zóně uložte např. tvrdý sýr a máslo. Sýr tak může dále rozvinout své aroma, máslo zůstane roztíratelné.

Mrazicí prostor

Použití mrazicího prostoru

- K uložení hluboce zmrazených potravin.
- K výrobě ledových kostek.
- Ke zmrazování potravin.

Upozornění

Dbejte na to, aby dveře mrazicího prostoru byly vždy zavřené! Při otevřených dveřích zmrazené potraviny rozmrznou a mrazicí prostor se silně pokryje námrazou. Kromě toho dochází k plýtvání energií vlivem vysoké spotřeby elektrického proudu!

Max. mrazicí kapacita

Údaje o max. mrazicí kapacitě za 24 hodin najdete na typovém štítku.

Obrázek **11**

Plné využití objemu mrazicího prostoru

K uložení maximálního množství zmrazených potravin lze všechny díly vybavení vyndat. Potraviny lze potom ukládat na sebe přímo na odkládací plochy a dno mrazicího prostoru.

Vyjmutí dílů vybavení

Vytáhněte zásobník zmrazených potravin až nadoraz, vpředu jej nadzvedněte a vyndejte. Obrázek **4**

Zmrazování a uskladňování potravin

Nákup mražených potravin

- Nesmí být poškozený obal.
- Dbejte na datum trvanlivosti.
- Teplota v prodejním mrazicím pultu musí být -18 °C nebo nižší.
- Mražené potraviny přepravujte pokud možno v izolované tašce a rychle je uložte do mrazicího prostoru.

Při plnění prostoru

Větší množství potravin ponechte zmrazit v horní přihrádce, kde se potraviny zmrazí obzvláště rychle a jemně. Umístěte potraviny do celého prostoru přihrádek nebo do zásuvky pro mražené potraviny. Potraviny, které chcete zmrazit, nepokládejte na již zmražené potraviny. Je-li to třeba, mražené potraviny znovu poskládejte v příslušné zásuvce.

Uložení zmrazeného zboží

Zasuňte zásobník zmrazených potravin až nadoraz, abyste zajistili bezvadnou cirkulaci vzduchu.

Zamrazování čerstvých potravin

Pro zamrazování používejte pouze čerstvé a bezvadné potraviny.

Aby se pokud možno dobře uchovala nutriční hodnota, aroma a barva, měla by se zelenina před zmrazením blanžirovat. U baklažánů, paprik, cuket a chřestu není blanžírování nutné.

Literaturu o zmrazování a blanžírování najdete v knihupectvích.

Upozornění

Již zmrazené potraviny se nesmí dotýkat zmrazovaných potravin.

■ Ke zmrazování jsou vhodné:

Pekařské výrobky, ryby a mořské plody, maso, zvěřina a drůbež, zelenina, ovoce, bylinky, vejce bez skořápky, mléčné výrobky jako jsou sýry, máslo a tvaroh, hotové pokrmy a zbytky pokrmů jako jsou polévky, jídla z jednoho hrnce, tepelně upravované maso a ryby, pokrmy z brambor, nákypy a moučníky.

■ Ke zmrazování nejsou vhodné:

Druhy zeleniny, které se obvykle konzumují syrové, jako jsou listové saláty nebo ředkvičky, vejce ve skořápce, hrozny, celá jablka, hrušky a broskve, natvrdo uvařená vejce, jogurt, sražené mléko, kyselá smetana, crème fraîche a majonéza.

Upozornění

Při zmrazování čerstvých potravin chladí spotřebič delší dobu. Podle okolností se tím může také snížit teplota v chladicím prostoru.

Nastavte vyšší teplotu v chladicím prostoru.

Balení zmražených potravin

Potraviny neprodyšně zabalte, aby neztratily chuť nebo nevyschly.

1. Vložte potraviny do obalu.
2. Vytlačte vzduch.
3. Obal těsně uzavřete.
4. Napište na obal obsah a datum zmrazení.

Jako obal jsou vhodné:

Plastové fólie, hadicové fólie z polyetylenu, hliníkové fólie, mrazicí dózy. Tyto výrobky najdete ve specializovaných prodejnách.

Jako obal nejsou vhodné:

Balící papír, pergamenový papír, celofán, pytlíky na odpadky, použité nákupní pytlíky.

K uzavření jsou vhodné:

Pryžžové kroužky, umělohmotné sponky, vázací vlákna, lepicí pásky odolné proti chladu.

Sáčky a hadicové fólie z polyetylenu můžete svařit fóliovým svařovacím přístrojem.

Trvanlivost mražených produktů

Trvanlivost je závislá na druhu potravin.

Při teplotě -18 °C:

- Maso, salámy, hotová jídla, pečivo: až 6 měsíců
- Sýry, drůbež, maso: až 8 měsíců
- Ovoce, zelenina: až 12 měsíců

Rozmrazování potravin

Podle způsobu a účelu použití lze volit mezi následujícími možnostmi:

- při pokojové teplotě
- v chladničce
- v elektrické pečicí troubě, s ventilátorem/ bez ventilátoru horkého vzduchu
- v mikrovlnné troubě



Pozor

Částečně rozmrazené nebo rozmrazené potraviny znovu nezmrazujte. Teprve po zpracování na hotový pokrm (vařený nebo pečený) je lze opětovně zmrazit.

Nevyužívejte plně max. doby skladování zmrazených potravin.

Vybavení

(není u všech modelů)

Skleněné odkládací plochy

Obrázek **5**

Odkládací plochy vnitřního prostoru můžete podle potřeby měnit:

Nadzvedněte odkládací plochu, táhněte ji směrem dopředu, spusťte a ze strany vyklopte ven.

Police na láhve

Obrázek **6**

Na police lze láhve bezpečně odkládat. Zavěšení je variabilní.

Indikační nálepka “OK”

(není u všech modelů)

Pomocí teplotní kontroly “OK” lze zjistit teploty nižší než +4 °C. Nastavte postupně nižší teplotu, pokud na indikační nálepce není zobrazeno “OK”.

Upozornění

Při uvedení spotřebiče do provozu to může trvat až 12 hodin, než se dosáhne správné teploty.



Správné nastavení

Vypnutí a odstavení spotřebiče

Vypnutí spotřebiče

Otočte regulátor teploty, obrázek **2/A**, do polohy “0”. Chladnička a osvětlení se vypne.

Odstavení spotřebiče

Nebudete-li spotřebič delší dobu používat:

1. Vypněte spotřebič.
2. Vytáhněte síťovou zástrčku nebo vypněte pojistky.
3. Vyčistěte spotřebič.
4. Nechejte dveře spotřebiče otevřené.

Odmrazování

Chladicí prostor se odmrazuje plně automaticky

Zatímco chladnička běží, tvoří se na zadní stěně chladicího prostoru kapky zkondenzované vody nebo námraza. Je to podmíněno její funkcí. Kapky zkondenzované vody nebo námrazu nemusíte utírat. Zadní stěna se odmrazuje automaticky. Zkondenzovaná voda odtéká do kanálku pro zkondenzovanou vodu, obrázek

8. Z kanálku odtéká zkondenzovaná voda k chladicímu stroji, kde se odpařuje.

Upozornění

Udržujte čistý kanálek pro zkondenzovanou vodu a odtokový otvor, aby zkondenzovaná voda mohla odtékat.

Odmrazování mrazicího prostoru

Mrazicí prostor se automaticky neodmrazuje, protože zmrazené potraviny nesmí rozmrznout. Vrstva námrazy v mrazicím prostoru zhoršuje přenos chladu na zmrazené potraviny a zvyšuje spotřebu elektrické energie. Vrstvu námrazy pravidelně odstraňujte.



Pozor

Vrstvu námrazy nebo led neseškrabujte nožem nebo špičatým předmětem. Můžete tím poškodit trubku chladiva. Unikající chladicí kapalina se může vznítit nebo vést k poranění očí.

Postupujte následovně:

1. Vyndejte potraviny a přechodně je uložte na chladném místě.
2. Vypněte spotřebič.
3. Vytáhněte síťovou zástrčku nebo vypněte pojistky.
4. K urychlení odmrazovacího procesu postavte na podložku do mrazicího prostoru hrnec s horkou vodou.
Obrázek **9**
5. Utřete roztátou vodu pomocí hadru nebo houby.
6. Vytřete dosucha mrazicí prostor.
7. Spotřebič znovu zapněte.
8. Znovu vložte potraviny.

Čištění spotřebiče



Pozor

- Nepoužívejte žádné čisticí prostředky a rozpouštědla obsahující písek, chloridy nebo kyseliny.
- Nepoužívejte žádné abrazivní nebo drsné houby. Na kovovém povrchu může vzniknout koroze.
- Nikdy nečistěte odkládací plochy a nádoby v myčce nádobí. Díly se mohou zdeformovat!

Postupujte následovně:

1. Před čištěním spotřebič vypněte.
2. Vytáhněte síťovou zástrčku nebo vypněte pojistky.
3. Vyndejte potraviny a uložte je na chladném místě. Položte chladicí akumulátor (je-li přiložen) na potraviny.
4. Počkejte, až vrstva námrazy roztaje.
5. Vyčistěte spotřebič měkkým hadříkem, vlažnou vodou a pH-neutrálním mycím prostředkem. Mycí voda se nesmí dostat do osvětlení nebo do odtokového otvoru v oblasti odpařování.
6. Těsnění dveří otřete pouze čistou vodou a potom je důkladně dosucha vytřete.
7. Po čištění spotřebič opět připojte a zapněte.
8. Vložte opět potraviny.

Vybavení

K čištění se všechny variabilní díly spotřebiče nechají vyndat.

Vyndání skleněných odkládacích ploch

Obrázek **5**

Nadzvedněte skleněné odkládací plochy, táhněte je směrem dopředu, spusťte a vyklopte na stranu.

Kanálek pro zkondenzovanou vodu

Obrázek **8**

Odtokový kanálek zkondenzované vody a odtokový otvor pravidelně čistěte vatovou tyčinkou nebo podobným nástrojem, aby zkondenzovaná voda mohla odtékat.

Vyndání odkládací plochy ve dveřích

Obrázek **10**

Nadzvedněte a vyndejte odkládání.

Vyndání zásobníku

Obrázek **4**

Vytáhněte zásobník až k dorazu, vpředu jej nadzvedněte a vyndejte.

Tipy pro úsporu energie

- Spotřebič postavte v suché, větrané místnosti! Neměl by být umístěn na přímém slunečním záření nebo v blízkosti tepelného zdroje (např. topné těleso, kamna).

Použijte případně izolační desku.
- Zvolte hloubku výklenku 560 mm.

Menší hloubka výklenku způsobí větší spotřebu energie.
- Teplé potraviny a nápoje nechejte nejdříve vychladnout, potom je umístěte do spotřebiče.
- Z mrazené zboží dejte k rozmrazení do chladicího prostoru a využijte jeho chladu ke chlazení potravin.
- Otevírejte spotřebič pokud možno na co nejkratší dobu.
- Vrstvu námrazy v mrazicím prostoru pravidelně odstraňujte.

Vrstva námrazy zhoršuje předávání chladu na zmrazené potraviny a zvyšuje spotřebu el. energie.
- Dbejte na to, aby dveře mrazicího prostoru byly vždy zavřené.
- Aby se zabránilo zvýšené spotřebě elektrické energie, vyčistěte příležitostně zadní stranu spotřebiče.
- Uspořádání dílů vybavení nemá žádný vliv na spotřebu energie spotřebiče.

Provozní zvuky

Zcela běžné zvuky

Hučení

Běží motory (např. chladicí agregáty, ventilátor).

Bublavé, bzučivé nebo klokotavé zvuky

Chladicí kapalina protéká trubkami.

Cvaknutí

Zapnutí/vypnutí motoru, spínače nebo magnetických ventilů.

Zamezení zvukům

Spotřebič nestojí vodorovně

Postavte spotřebič pomocí vodováhy vodorovně. Použijte k tomu šroubovací nohy nebo spotřebič trochu podložte.

Spotřebič stojí u sousedních předmětů

Odsuňte spotřebič od přistaveného nábytku nebo spotřebičů.

Zásobníky nebo odkládací plochy se viklají nebo jsou vzpříčené

Zkontrolujte prosím vyjímatelné díly a eventuálně je znovu nasadte.

Láhve nebo nádoby se dotýkají

Odsuňte prosím láhve nebo nádoby lehce od sebe.

Odstranění drobných závad vlastními silami

Dříve než zavoláte zákaznický servis:

Zkontrolujte, zda na základě následujících pokynů nemůžete poruchu odstranit sami.

Náklady za poradenství zákaznickým servisem musíte převzít sami i během záruční doby.

Porucha	Možná příčina	Odstranění
Nefunguje osvětlení.	Je vadná žárovka.	Vyměňte žárovku. Obrázek 7 /B 1. Vypněte spotřebič. 2. Vytáhněte síťovou zástrčku, event. vypněte pojistky. 3. Stáhněte krycí mřížku směrem dopředu. 4. Vyměňte žárovku (náhradní žárovka, 220-240 V střídavý proud, patice E14, wattové údaje viz vadná žárovka).
	Vzpříčení vypínače světla.	Přezkoušejte, zda se vypínačem světla dá pohybovat. Obrázek 7 /A
Mražené potraviny jsou zcela zmražené.		Uvolněte přimrznuté potraviny tupým předmětem. Nepoužívejte nůž ani žádný jiný ostrý předmět.
V mrazicím prostoru se nachází silná vrstva námrazy.		Odmrazujte mrazicí prostor (viz kapitola Rozmrazování). Vždy dbejte na to, aby dvířka mrazicího prostoru byla pevně zavřená.
Dno chladicího prostoru je mokré.	Jsou zanesené kanálky pro zkondenzovanou vodu nebo odtokový otvor.	Vyčistěte žlábký kondenzační vody a odtokový otvor (viz "Čištění spotřebiče"). Obrázek 8
V chladicím prostoru je příliš nízká teplota.	Jsou otevřené dveře mrazicího prostoru.	Zavřete dveře mrazicího prostoru.
	Ke zmrazování bylo jednorázově vloženo příliš mnoho potravin.	Nepřekračujte max. mrazicí kapacitu.
	Regulátor teploty je nastaven na příliš vysoký stupeň.	Nastavte regulátor teploty na nižší stupeň.

Porucha	Možná příčina	Odstranění
Spotřebič se zapíná stále častěji a na delší dobu.	Časté otevření spotřebiče.	Spotřebič zbytečně neotvírejte.
	Jsou zakryté větrací a odvětrávací otvory.	Odstraňte překážky.
	Zmrazení většího množství čerstvých potravin.	Nepřekračujte max. mrazicí kapacitu.
Spotřebič nemá žádný chladicí výkon.	Regulátor teploty je nastaven do polohy "0".	Otočte regulátor teploty z polohy "0". Obrázek 2/A
	■ Výpadek elektrického proudu.	Zkontrolujte, zda funguje elektřina. Zkontrolujte pojistky.
	■ Jsou vypnuté pojistky.	
	■ Není úplně zastrčená síťová zástrčka.	

Zákaznický servis

Zákaznický servis ve Vaší blízkosti najdete na webových stránkách nebo v seznamu zákaznických servisů. Uvedte prosím zákaznickému servisu číslo výrobku (E-Nr.) a výrobní číslo (FD) spotřebiče.

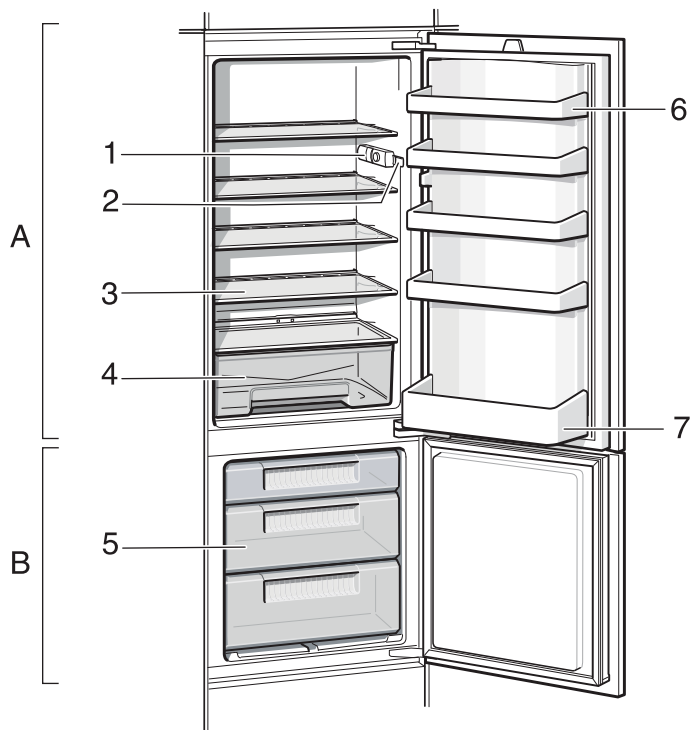
Tyto údaje najdete na typovém štítku.
Obrázek 11

Uvedením čísla výrobku a výrobního čísla nám prosím pomozte zabránit zbytečným výjezdům. Ušetříte s tím spojené vyšší náklady.

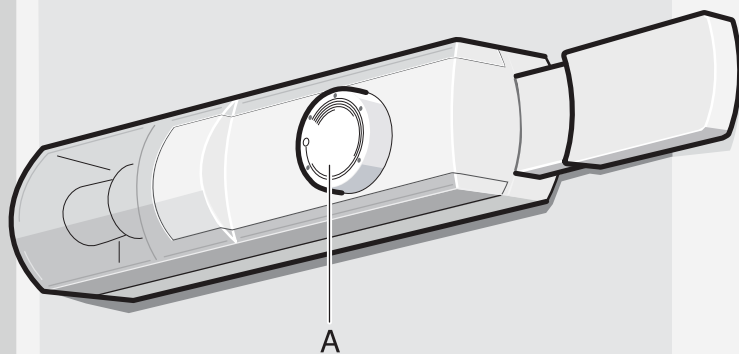
Objednávka opravy a poradenství při poruchách

Kontaktní údaje všech zemí najdete v příloženém seznamu zákaznických servisů.

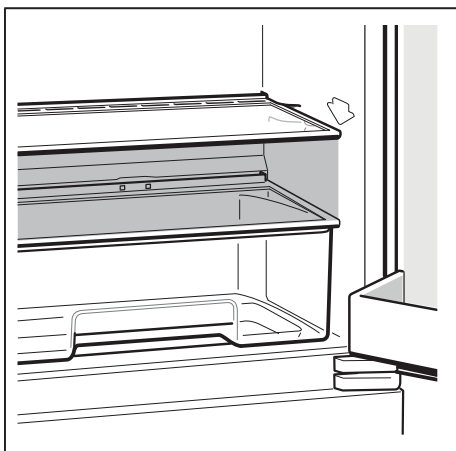
CZ 251 095 546



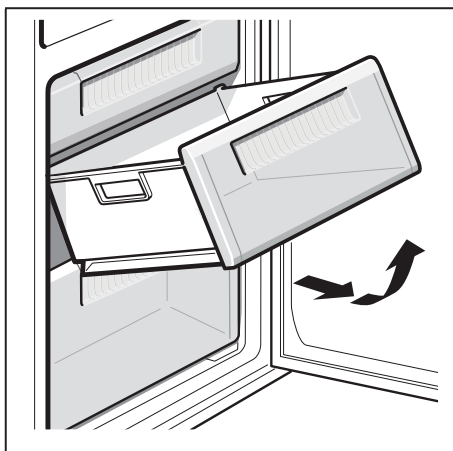
1



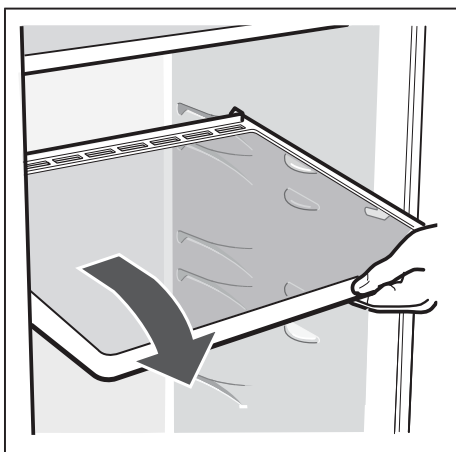
2



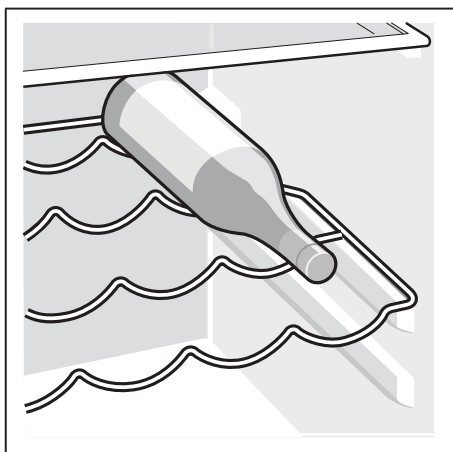
3



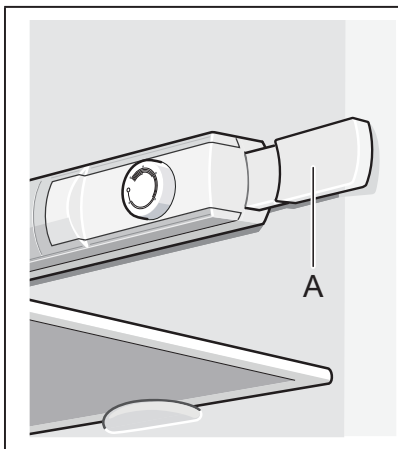
4



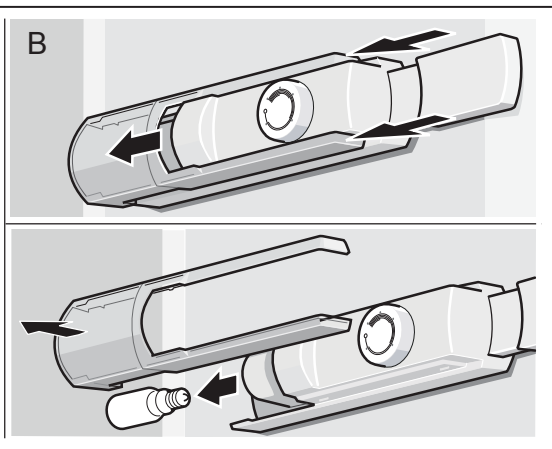
5

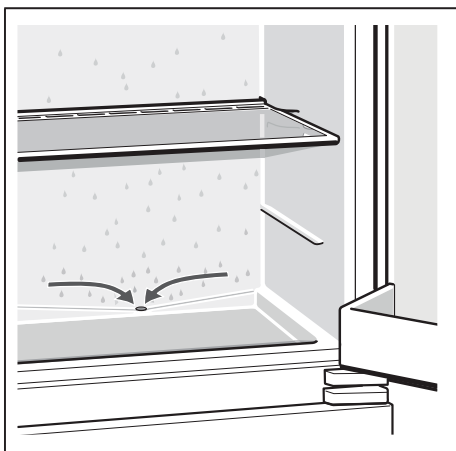


6

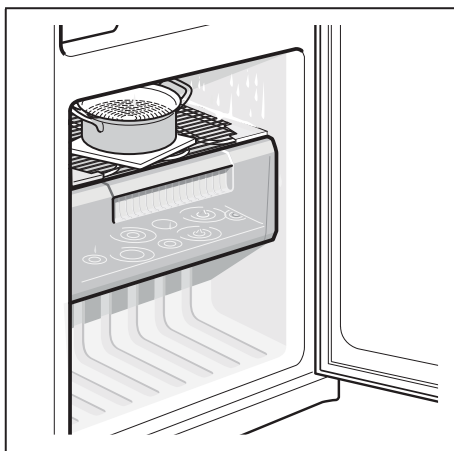


7

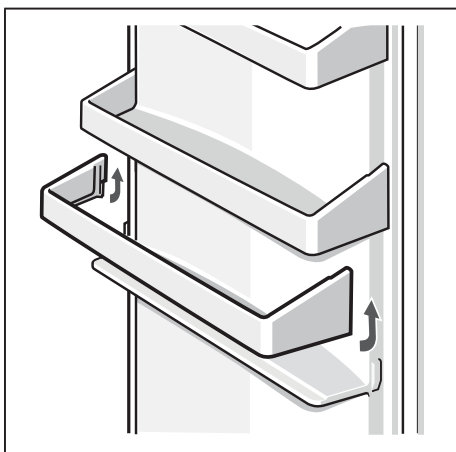




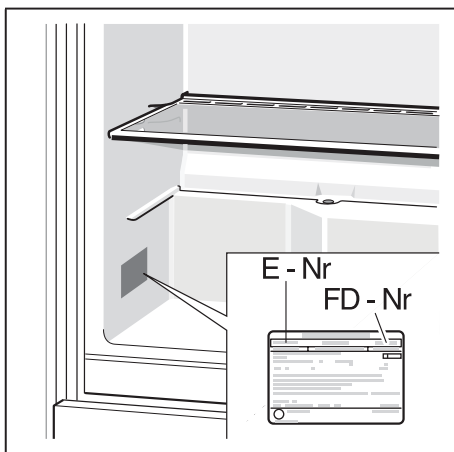
8



9



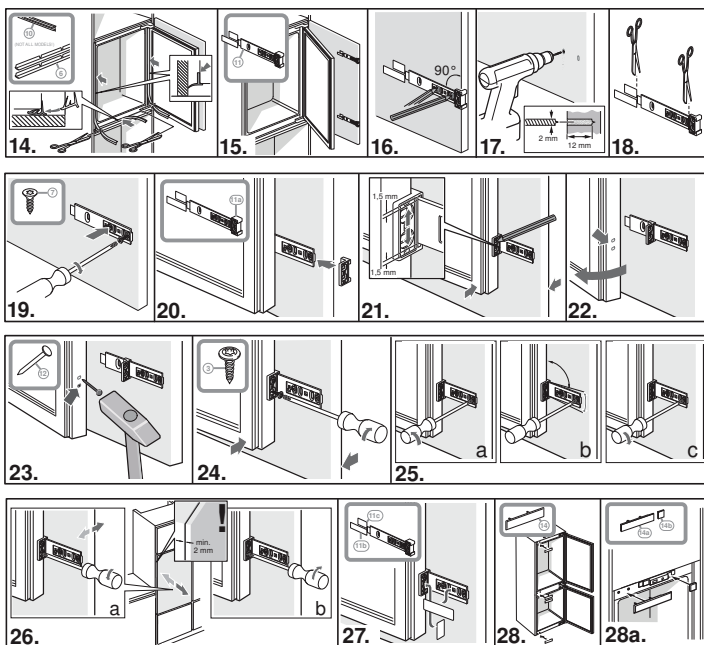
10

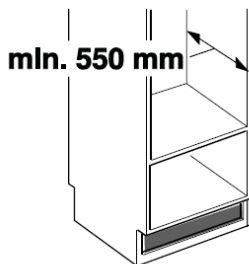
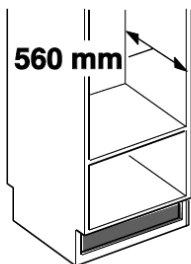


11

Pokyny k instalaci
vnější dveře







CZ Hloubka vnitřního

prostoru

Pro spotřebič se doporučuje hloubka vnitřního prostoru 560 mm. Při menší hloubce vnitřního prostoru – nejméně 550 mm – se nepatrně zvýší spotřeba energie.

INFORMAČNÍ LIST

BSH domácí spotřebiče, s.r.o., Radlická 350, 158 00 Praha 5

Obchodní značka BSH



Značka	BOSCH
Prodejní označení	KIV34V21FF
Typ spotřebiče ³⁾	7
Třída energetické účinnosti (A+++... nízká spotřeba el. energie až D... vysoká spotřeba el. energie)	A+
Spotřeba energie za 365 dní ¹⁾	275 kWh
Hvězdičkové označení mrazícího prostoru	*(***)
Užitný objem celkem:	267 l
z toho objem chladicí části	199 l
z toho objem mrazicí části	68 l
z toho „beznámrazová“ chladicí/mrazicí část	199/- l/l
Doba skladování při vypnutí	16 hod.
Mrazicí výkon	3,5 kg/ 24hod.
Klimatická třída ²⁾	ST
Hlučnost ³⁾	40 dB (re 1 pW)
Vestavný spotřebič určen k montáži/spotřebič je určen ke skladování vína	ano/ne

- 1) Spotřeba energie v kWh / rok založená na výsledcích normalizované zkoušky na dobu 24 hod. Skutečná spotřeba energie závisí od způsobu použití a postavení spotřebiče.
- 2) SN: okolní teploty od + 10 °C do +32 °C
ST: okolní teploty od + 18 °C do +38 °C
N: okolní teplota od + 16 °C do +32 °C
T: okolní teploty od + 18 °C do + 38 °C
- 3) 1 = Chladnička bez prostoru s nízkou teplotou
7 = Chladnička / mraznička s prostory s nízkou teplotou *(***)
8 = Skříňová mraznička
10 = Chladnička s prostory blízko 0°C
- 4) Hlučnost dle Evropské normy EN 60704.

Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 40 dB (A), což představuje váženou hladinu akustického výkonu Lwa vzhledem k referenčnímu akustickému výkonu 1pW.

Případné technické změny, tiskové chyby a odlišnosti ve vyobrazení jsou vyhrazeny bez upozornění. Aktuální návod najdete na webových stránkách www.bosch-home.com/cz.

Záruční podmínky

společnosti BSH domácí spotřebiče s.r.o.

1. Záruka

Na tento výrobek je v souladu s § 2113 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění, poskytována **záruka za jakost 24 měsíců** (dále jen „záruka“), která běží zpravidla od odevzdání výrobku zákazníkovi. Pokud byla sjednána delší záruka, řídí se tato speciálními pravidly.

Záruka 24 měsíců je poskytována pouze zákazníkovi spotřebiteli a jen na výrobek **k běžnému užívání v domácnosti**. Zákazníkovi podnikateli nebo jiné právnické osobě je poskytnuta 24 měsíční záruka za předpokladu, že se koupě netýká jeho podnikatelské činnosti (např. prádelna, ubytovací služby, restaurační zařízení apod.), způsob užívání je obdobný užívání v domácnosti a výrobek není prokazatelně přetěžován (kumulativně); v ostatních případech je poskytována záruka v délce 6 měsíců. Společnost BSH domácí spotřebiče s.r.o. si vyhrazuje právo omezit plnění záruky nad rámec 6 měsíců v případě, že bude zjevné, že spotřebič není provozován v souladu s výše uvedenými podmínkami.

2. Pořizovací doklad a záruční list

Základním průkazem práv zákazníka je **pořizovací doklad** (paragon, faktura, leasingová smlouva apod.). Pokud byl při prodeji vydán **záruční list**, je tento součástí výrobku s výrobním číslem uvedeným na přední straně tohoto záručního listu. Nedílnou součástí záručního listu je pořizovací doklad. Zákazník si ve vlastním zájmu pořizovací doklad i záruční list pečlivě uschová.

Bezplatný záruční servis je možno poskytnout jen v případě předložení pořizovacího dokladu nebo v případě prodloužené záruky i vyplněného záručního listu a vystaveného certifikátu, pokud byl vydán. Záruční list vyplňuje prodejce a je v zájmu zákazníka zkontrolovat správnost a úplnost uvedených údajů. Záruční list je platný pouze v originálu, na kopie nebude brán zřetel.

3. Uplatnění záruky

Zákazník má v rámci poskytnuté záruky právo na bezplatné, včasné a řádné odstranění reklamované vady výrobku, a to opravou, popřípadě – není-li to vzhledem k povaze (tzn. příčině i projevu) vady neúměrné – právo na výměnu výrobku nebo jeho vadné součásti. Za zákonem stanovených podmínek může být poskytnuta sleva na výrobku anebo může být výrobek vrácen.

Záruční oprava se vztahuje výhradně na vady, které vzniknou průkazně v době platné záruky. Takto vzniklé vady je oprávněn odstranit pouze **autorizovaný servis**. Uplatnit záruku může zákazník u autorizovaného servisu nebo v prodejně, kde byl výrobek zakoupen, a to bez zbytečného odkladu, nejpozději však do konce záruční doby. Zvolí-li zákazník jiný, než nejbližší autorizovaný servis, bude na něm, aby nesl v souvislosti s tím zvýšené náklady.

Autorizovaný servis posoudí oprávněnost reklamace a podle povahy vady výrobku rozhodne o způsobu řešení reklamace.

Seznam autorizovaných servisů je k dispozici na www.bosch-home.com/cz.

Doba, po kterou zákazník nemůže výrobek z důvodu vady používat, se do záruční doby nepočítá. O tuto dobu se záruční doba prodlužuje. Při výměně se **běh záruční doby** neobnovuje. Při opravě nedochází k běhu nové záruční doby týkající se opravené součásti či součástky.

Po provedení záruční opravy je autorizovaný servis povinen vydat zákazníkovi čitelnou kopii opravního listu. **Opravní list** slouží k prokazování práv zákazníka, proto je ve vlastním zájmu zákazníka před podpisem opravního listu zkontrolovat jeho obsah a kopii opravního listu pečlivě uschovat.

Zákazník je povinen poskytnout autorizovanému servisu **součinnost** k ověření existence reklamované vady a k jejímu odstranění (včetně odpovídajícího potřebného vyzkoušení nebo demontáže výrobku).

Při uplatnění reklamace předá zákazník **výrobek čistý** v souladu s hygienickými předpisy nebo obecnými hygienickými zásadami včetně všech jeho součástí a příslušenství, umožňujících takové ověření a odstranění vady. V případě, že výrobek nedodá kompletní a je-li kompletnost výrobku nezbytná k zjištění existence reklamované vady a/nebo k jejímu odstranění, běh lhůty k vyřízení reklamace začíná až dodáním chybějících součástí.

4. Neoprávněnost reklamace

Reklamacie není oprávněná v případech, vznikla-li závada nebo poškození:

- a) prokazatelně nesprávným užíváním výrobku (např. v rozporu s návodem, s pokyny uvedenými na obalu výrobku či v záručním listě, užíváním v rozporu s obecně známými pravidly užívání předmětného výrobku, provozem při nesprávném napájecím napětí, připojování na nedovolený zdroj proudu, užíváním zboží v nevhodných podmínkách – vlhko, prašnost, extrémní tvrdost vody apod.) anebo jiným nesprávným jednáním uživatele (např. neodbornou instalací či zapojením);
- b) prokazatelně nedovolenými zásahy do přístroje (konstrukční nebo jiná úprava, neodborná montáž), živelnou katastrofou nebo mechanickým poškozením výrobku;
- c) nese-li předložený záruční list zjevné známky provedených změn údajů nebo je-li na výrobku odlišné výrobní číslo od toho, jež je uvedeno v záručním listě;
- d) u estetických komponentů, nezajišťujících funkčnost výrobku z důvodu:
 - transportního poškození nebo přemísťování (poškrábání, promáčknutí, praskliny, rozbitá skla a police apod.)
 - nefunkčních estetických komponentů jako jsou madla, skla, ovládací spínače apod., které jsou důsledkem běžného opotřebení
 - změny barvy plastových komponentů (jedná se o běžný fyzikální chemický jev po čase používání)
 - vady spotřebních materiálů, u kterých je doba životnosti daná charakterem součástky (žárovky, vodní filtry, vzduchové, prachové filtry, uhlíkové filtry všeho druhu, akumulátory, baterie, apod.)
 - vady příslušenství a volitelné vybavy, způsobené nevhodnou manipulací nebo nepřiměřeným zacházením

Ze záručních oprav jsou vyloučeny případy běžné údržby nebo čištění, instalace, programování, kontroly parametrů výrobku.

5. Náhradní díly

Záruka na samostatně prodaný náhradní díl výrobku je poskytována v délce 6 měsíců, a to za předpokladu jeho odborné instalace.

6. Pozáruční servis

V případě placené pozáruční opravy provedené autorizovaným servisem se poskytuje záruka v délce 24 měsíců.

7. Rozšířená záruka nad rámec zákona

U spotřebičů (pračky, myčky) sériově vybavených systémem **Aqua-Stop** (patent BSH) je výrobcem poskytnuta záruka na škody způsobené chybou tohoto systému. Na tyto škody je zákazníkovi spotřebiteli poskytnuta náhrada, a to po celou dobu životnosti spotřebiče. Vyloučena je náhrada škody v případě, kdy nebyl spotřebič zapojen do elektrického obvodu pod proudem.

8. Upozornění pro prodejce

Prodejce je povinen vyplnit správně a úplně záruční list v den prodeje výrobku. Při případné předprodejní reklamaci je třeba předložit řádně vyplněný reklamační protokol a pořizovací doklad (fakturu).

9. Ochrana osobních údajů

Osobní údaje zákazníka kupujícího budou použity výhradně k účelům pro zpracování objednávek a k případnému vyřízení záruky v souladu se zák. č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů.

10. Prohlášení o hygienické nezávadnosti výrobků

Všechny výrobky distribuované společností BSH domácí spotřebiče s.r.o. a přicházející do styku s potravinami splňují požadavky o hygienické nezávadnosti dle zákona č.258/2000 Sb., vyhlášky 38/2001 Sb. Toto prohlášení se vztahuje na všechny výrobky přicházející do styku s potravinami uvedené v aktuálním ceníku společnosti BSH domácí spotřebiče s.r.o.

Ujištění dovozce o vydání prohlášení o shodě

Vážený zákazníku,
dle § 13, odst.5 zákona č.22/1997 Sb. Vás ujišťujeme, že na všechny výrobky distribuované společností BSH domácí spotřebiče s.r.o. našim obchodním partnerům bylo vydáno prohlášení o shodě ve smyslu zákona č. 22/1997 Sb a nařízení vlády č. 17/2003 Sb., 616/2006 Sb. a 22/2003 Sb. a příslušných nařízení vlády. Toto ujištění dovozce o vydání prohlášení o shodě se vztahuje na všechny výrobky včetně plynových spotřebičů, které jsou obsaženy v aktuálním ceníku firmy BSH domácí spotřebiče s.r.o.

B/S/H/

Kontakt na servis domácích spotřebičů BOSCH

BSH domácí spotřebiče s.r.o.
Radlická 350
158 00 Praha 5

Příjem oprav
Tel.: +420 251 095 546
Email: **opravy@bshg.com**

Objednávky příslušenství a náhradních dílů
Tel.: +420 251 095 556
Email: **dily@bshg.com**

Zákaznické poradenství
Tel.: +420 251 095 555
Email: **bosch.spotrebice@bshg.com**

Aktuální informace o servisu naleznete na internetových stránkách **www.bosch-home.com/cz**.
Zde máte možnost sjednat opravu pomocí online formuláře.



Kombinácia chladničky a mrazničky
KIV34V21FF



BOSCH

sk Návod na použitie

sk Obsah

Bezpečnostné a výstražné pokyny.....2	Zamrazovanie a uskladňovanie
Pokyny pre likvidáciu.....5	potravín..... 10
Rozsah dodávky5	Zamrazovanie čerstvých potravín.....11
Miesto inštalácie.....6	Rozmrazovanie potravín.....12
Teplota miestnosti, ventilácia	Vybavenie.....12
a hĺbka vnútorného priestoru.....6	Indikačná nálepka „OK”12
Pripojenie spotrebiča.....7	Vypnutie a odstavenie spotrebiča.....13
Zoznámenie sa so spotrebičom.....7	Odmrazovanie.....13
Zapnutie spotrebiča.....7	Čistenie spotrebiča.....14
Nastavenie teploty.....8	Tipy pre úsporu energie.....15
Využitelný objem.....8	Prevádzkové zvuky.....15
Chladiaci priestor.....9	Odstránenie drobných porúch
Mraziaci priestor..... 9	svojpomocne.....16
Max. mraziaca kapacita.....10	Zákaznícky servis17

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 40 dB (A), čo predstavuje hladinu
A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1pW.

Prípadné technické zmeny, tlačové chyby a odlišnosti vo vyobrazení sú vyhradené bez
upozornenia. Aktuálny návod nájdete na webových stránkach www.bosch-home.com/sk.

Bezpečnostné a výstražné pokyny

Skôr, ako uvediete spotrebič do prevádzky

Prečítajte si, prosím, pozorne návod na použitie a montáž! Obsahujú dôležité informácie o inštalácii, použití a údržbe spotrebiča.

Výrobca neposkytuje záruku, ak nerešpektujete pokyny a varovania v návode na použitie. Všetky podklady starostlivo uschovajte pre ďalšie použitie alebo prípadného ďalšieho majiteľ'a.

Technická bezpečnosť

Spotrebič obsahuje nepatrné množstvo ekologickej, ale horľavej chladiacej kvapaliny R600a. Dbajte na to, aby sa pri preprave alebo montáži nepoškodili rúrky obehového systému chladiacej kvapaliny. Unikajúca chladiaca kvapalina môže spôsobiť poranenie očí alebo sa môže vznietiť.

Pri poškodení

- otvorený oheň alebo zápalné zdroje možného vznietenia nesmú byť v blízkosti spotrebiča,
- miestnosť niekoľko minút dobre vetrajte,
- vypnite spotrebič a vytiahnite sieťovú zástrčku,
- informujte zákaznícky servis.

Čím viac chladiacej kvapaliny je v spotrebiči, tým väčšia musí byť miestnosť, v ktorej je spotrebič umiestnený. Vo veľmi malej miestnosti môže pri netesnosti vzniknúť horľavá zmes plynu a vzduchu. Na 8 g chladiacej kvapaliny musí byť priestor veľký najmenej 1 m³. Množstvo chladiacej kvapaliny Vášho spotrebiča je uvedené na typovom štítku vo vnútri spotrebiča.

Ak bude sieťový kábel tohto spotrebiča poškodený, musí byť vymenený výrobcom, zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou. Neodborné inštalácie a opravy môžu vystaviť používateľa značnému nebezpečenstvu. Opravy smie vykonávať len výrobca, zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba.

Používať sa môžu len originálne diely výrobcu. Len u týchto dielov výrobca zaručuje, že spĺňajú požiadavky na bezpečnosť.

Predĺženie sieťového kábla si môžete kúpiť len prostredníctvom zákazníckeho servisu.

Dôležité informácie pri použití

- Nikdy nepoužívajte vo vnútri chladničky elektrické spotrebiče (napr. výhrevné telesá, elektrické výrobníky ľadu atď.).
Nebezpečenstvo výbuchu!
- Nikdy nepoužívajte na odmrazovanie alebo na čistenie parný čistič! Para sa môže dostať na elektrické súčasti spotrebiča a spôsobiť skrat.
Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
- Vrstvy námrazy a ľadu neodstraňujte špicatými alebo ostrými predmetmi. Mohli by ste tak poškodiť rúrky pre chladiacu kvapalinu. Uniknutá chladiaca kvapalina sa môže vznietiť alebo spôsobiť poranenie očí.

- V spotrebiči neskladujte výrobky obsahujúce horľavé hnacie plyny (napr. spreje) ani žiadne výbušné látky.
Nebezpečenstvo výbuchu!
- Nestúpajte na podstavec, výsuvné priehradky, dvere atď., ani sa o ne neopierajte.
- Ak chcete spotrebič odmrazovať a čistiť, vytiahnite sieťovú zástrčku alebo vypnite poistku. Zatiahnite za sieťovú zástrčku, nikdy nie za pripojovací kábel.
- Vysokopercenčný alkohol skladujte len dobre uzavretý a vo vzpriamenej polohe.
- Časti z umelej hmoty a tesnenia dverí neznečisťujte olejom alebo tukom. Časti z umelej hmoty a tesnenia dverí by sa mohli stať poréznymi.
- Nikdy nezakrývajte alebo nezastavujte vetracie a odvetrácie otvory vzduchu spotrebiča.

■ **Zamedzte ohrozeniu detí a osôb vyžadujúcich zväštnu ochranu**

V ohrození sú deti, osoby, ktoré sú fyzicky, mentálne alebo vo svojom vnímaní obmedzené a takisto osoby, ktoré nemajú dostatok vedomostí o bezpečnej obsluhu spotrebiča.

Zaistite, aby deti a ohrozené osoby pochopili nebezpečenstvo.

Osoba zodpovedná za bezpečnosť musí na deti a ohrozené osoby dohliadať alebo ich inštruovať pri obsluhu spotrebiča.

Spotrebič môžu používať iba deti staršie ako 8 rokov. Pri čistení a údržbe na deti dohliadajte.

Nikdy nedovoľte deťom, aby sa hrali so spotrebičom.

- Do mraziaceho priestoru neukladajte kvapaliny vo fl'ašiach a plechovkách (hlavne nápoje obsahujúce oxid uhličitý). Fl'aše a plechovky môžu prasknúť!
- Zmrazené potraviny nikdy nevkladajte hneď po vybratí z mraziaceho priestoru do úst. Nebezpečenstvo popálenia chladom!

- Vyhybajte sa dlhšiemu kontaktu rúk so zmrazenými potravinami, ľadom alebo rúrkami výparníka atď. Nebezpečenstvo popálenia chladom!

Deti v domácnosti

- Obal a jeho časti neponechávajú deťom. Nebezpečenstvo zadusenia skladanými kartónmi a fóliami!
- Nikdy nenechávajú deti, aby sa so spotrebičom hrali!
- Pri spotrebičoch so zámkom: Uchovajte kľúč mimo dosah detí!

Všeobecné ustanovenia

Spotrebič je vhodný na chladenie a zamrazovanie potravín.

Tento spotrebič je určený pre použitie v domácnosti a domácnosti podobnom prostredí.

Spotrebič je odrušený podľa smernice EÚ 2004/108/EC.

Obeh chladiacej kvapaliny je preskúšaný na tesnosť.

Tento výrobok zodpovedá príslušným bezpečnostným ustanoveniam pre elektrické spotrebiče (EN 60335-2-24).

Pokyny pre likvidáciu

Likvidácia obalu

Obal chráni Váš spotrebič pred možným poškodením pri preprave. Všetky použité materiály sú ekologické a opäť použiteľné. Prosím pomôžte taktiež: likvidujte obalové materiály ekologickým spôsobom.

O aktuálnych spôsoboch likvidácie sa prosím informujte u Vášho odborného predajcu alebo na miestnom úrade.

Likvidácia starého spotrebiča

Staré spotrebiče nie sú bezcenným odpadom! Ekologickou likvidáciou môžu byť cenné suroviny znovu využité.



Tento spotrebič zodpovedá európskej smernici 2012/19/EÚ o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Táto smernica stanoví jednotný európsky (EU) rámec pre spätný odber a recyklovanie použitých zariadení.



Varovanie

Ak spotrebič doslúžil

1. Vytiahnite sieťovú zástrčku.
2. Odrežte a odstráňte pripojovací kábel so sieťovou zástrčkou.
3. Nevyťahujte odkladacie plochy a priehradky, môžete tým deťom ul'ahčiť prístup do spotrebiča!
4. Nedovoľte deťom hrať sa s vyradeným spotrebičom. Nebezpečenstvo udusení!

Chladničky obsahujú chladiacu kvapalinu a izolačné plyny. Chladiacu kvapalinu a plyny je nevyhnutné odstrániť odborne. Až do vykonania odbornej likvidácie nepoškodte rúrky obehového systému chladiacej kvapaliny.

Rozsah dodávky

Po vybalení skontrolujte všetky diely, či prípadne neboli poškodené pri preprave.

Pri reklamáciách sa obráťte na predajcu, u ktorého ste spotrebič zakúpili alebo na náš zákaznícky servis.

Dodávka sa skladá z nasledujúcich dielov:

- Spotrebič
- Vnútorné vybavenie (v závislosti od modelu)
- Vrecúško s inštalačným materiálom
- Návod na použitie
- Montážny návod
- Zoznam zákazníckych servisov
- Záručný list
- Informácie o energetickej spotrebe a hlučnosti

Miesto inštalácie

Pre inštaláciu spotrebiča je vhodná suchá, dobre vetraná miestnosť. Miesto inštalácie by nemalo byť vystavené priamemu slnečnému žiareniu a spotrebič by nemal stáť v blízkosti tepelného zdroja, ako sporák, výhrevné telesá atď. Ak sa nie je možné vyhnúť umiestneniu vedľa tepelného zdroja, použite vhodnú izolačnú dosku, alebo dodržujte nasledujúce minimálne vzdialenosti od tepelného zdroja:

- od elektrickej alebo plynovej rúry: 3 cm,
- od olejových kachiel alebo kachiel na uhlie: 30 cm.

Teplota miestnosti, ventilácia a hĺbka vnútorného priestoru

Okolitá teplota

Spotrebič je vhodný pre určitú klimatickú triedu. V závislosti na klimatickej triede môže byť spotrebič prevádzkovaný pri nasledujúcich teplotách miestnosti:

Klimatickú triedu nájdete na typovom štítku, obrázok 11.

Klimatická trieda	Prípustná teplota miestnosti
SN	+10 °C až 32 °C
N	+16 °C až 32 °C
ST	+16 °C až 38 °C
T	+16 °C až 43 °C

Upozornenie

Spotrebič je v rámci stanovených hraníc teplôt miestnosti uvedenej klimatickej triedy plne funkčný. Ak bude spotrebič klimatickej triedy SN prevádzkovaný pri nižšej teplote miestnosti, možno poškodenia spotrebiča až do teploty +5 °C vylúčiť.

Ventilácia

Vzduch na zadnej strane spotrebiča sa ohrieva. Ohriaty vzduch sa musí bez zábran odchádzať. Inak musí chladiaci agregát zvýšiť výkon. To vedie k vyššej spotrebe elektrického prúdu. Preto nikdy nezakrývajte ani nezastavujte vetracie a odvetrávacie otvory!

Hĺbka vnútorného priestoru

Pre spotrebič sa odporúča hĺbka vnútorného priestoru 560 mm. Pri menšej hĺbke vnútorného priestoru – najmenej 550 mm – sa nepatrne zvýši spotreba energie.

Pripojenie spotrebiča

Po inštalácii spotrebiča na miesto minimálne 1 hodinu počkajte, skôr ako uvediete spotrebič do prevádzky. Počas prepravy môže dôjsť k tomu, že sa olej z kompresora dostane do chladiaceho systému.

Pred prvým uvedením do prevádzky vyčistíte vnútorný priestor spotrebiča, pozri „Čistenie spotrebiča”.

Elektrická prípojka

Sieťová zásuvka musí byť umiestnená v blízkosti spotrebiča a musí byť prístupná aj po jeho inštalácii.

Spotrebič zodpovedá triede ochrany I. Spotrebič pripojte na striedavý prúd o napätí 220–240 V/50 Hz cez predpisovo nainštalovanú zásuvku s ochranným vodičom. Zásuvka musí byť istená poistkou 10 až 16 A.

Pri spotrebičoch, ktoré sú prevádzkované v mimoeurópskych krajinách, je potrebné skontrolovať, či uvádzané napätie a druh prúdu sú totožné s hodnotami Vašej elektrickej siete. Tieto údaje nájdete na typovom štítku. Obrázok 11

Zoznámenie sa so spotrebičom

Vybavenie modelov sa môže meniť.

Pri obrázkoch sú možné odchýlky.

Obrázok 1

- 1 Regulátor teploty/Osvetlenie
- 2 Spínač osvetlenia
- 3 Sklenená odkladacia plocha v chladiacom priestore
- 4 Priehradka na zeleninu
- 5 Priehradka na zamrazené potraviny
- 6 Priehradka vo dverách
- 7 Odkladacia priehradka pre veľké fl'aše

- A Chladiaci priestor
B Mraziaci priestor

Zapnutie spotrebiča

Otočte regulátor teploty, obrázok 2/A, z polohy „0”. Spotrebič začne chladiť. Osvetlenie je zapnuté pri otvorených dverách.

Upozornenia pre prevádzku

- Predné steny plášťa spotrebiča sú čiastočne ľahko vyhrievané, to zabráňuje tvorbe kvapiek vody v oblasti tesnenia dverí.

- Ak sa nedajú dvere mraziaceho priestoru okamžite po zatvorení znovu otvoriť, počkajte chvíľu, až dôjde k vyrovnaní vzniknutého podtlaku.

Teplota v chladiacom priestore sa zvýši:

- častejším otváraním dverí spotrebiča,
- vložením väčšieho množstva potravín,
- príliš vysokou teplotou miestnosti.

Nastavenie teploty

Otočte regulátor teploty, obrázok **2**/A, na požadované nastavenie.

Pri strednom nastavení je v najchladnejšej zóne dosiahnutá teplota cca +4 °C, obrázok **3**.

Vyššie nastavenia označujú nižšie teploty v chladiacom a mraziacom priestore.

Doporučujeme:

- chýlostivé potraviny uchovávať pri teplotách vyšších ako 4 °C,
- nízke nastavenie pre krátkodobé uloženie potravín (energeticky úsporná prevádzka),
- stredné nastavenie pre dlhodobé uloženie potravín,
- vysoké nastavenie sa nastavuje iba prechodne, pri často otváraných dverách a vložení veľkého množstva potravín do chladiaceho priestoru.

Chladiaca kapacita

Teplota v chladiacom priestore sa môže pri vložení väčšieho množstva potravín alebo nápojov na prechodnú dobu zvýšiť.

Preto by mal byť regulátor teploty na cca 7 hodín nastavený na vysoké nastavenie.

Mraziaci priestor

Teplota v mraziacom priestore je závislá na teplote v chladiacom priestore.

Nižšie teploty v chladiacom priestore znamenajú tiež nižšie teploty v mraziacom priestore.

Využitelný objem

Údaje o využitelnom objeme nájdete na typovom štítku vo Vašom spotrebiči.

Chladiaci priestor

Chladiaci priestor je ideálnym miestom pre skladovanie hotových pokrmov, koláčov a cesta, konzervovaných potravín, kondenzovaného mlieka, tvrdého syra, ovocia i zeleniny citlivej na chlad, vrátane tropického ovocia.

Upozornenie pre umiestnenie potravín:

Pred umiestnením do spotrebiča potraviny vložte do obalu alebo ich zakryte. To umožní pokrmu si zachovať svoju farbu a čerstvosť. Zároveň nebudú z obalov unikať pachy do ostatných potravín a nedôjde k zafarbeniu umelohmotných častí.

Upozornenie:

Potraviny neopierajte o zadnú stenu chladiaceho priestoru. Zabraňuje sa tak totiž prúdeniu vzduchu.

Potraviny alebo ich obaly by mohli k zadnej stene primrznúť.

Zóny chladu v chladiacom priestore

Vplyvom cirkulácie vzduchu vznikajú v chladiacom priestore rôzne zóny chladu:

- Najchladnejšia zóna je medzi vyznačenou šípkou na strane a pod ňou umiestnenou sklenenou odkladacou plochou. Obrázok **3**

Upozornenie

V najchladnejšej zóne skladujte chúlостivé potraviny (napr. ryby, údeniny, mäso).

- Najteplejšia zóna je vo dverách úplne hore.

Upozornenie

V najteplejšej zóne skladujte napr. tvrdé syry a maslo. Syr tak môže ďalej rozvinúť svoju arómu, maslo zostane roztierateľné.

Mraziaci priestor

Mraziaci priestor používajte

- Na skladovanie hlboko zamrazených potravín.
- Na výrobu ľadových kociek.
- Na zamrazovanie potravín.

Upozornenie

Dbajte na to, aby boli dvere mraziaceho priestoru vždy zatvorené! Pri otvorených dverách sa zamrazené potraviny rozmrazujú. V mraziacom priestore sa rýchle tvorí vrstva ľadu.

Okrem toho: dochádza k plytvaniu energie v dôsledku vysokej spotreby elektrického prúdu!

Max. mraziaca kapacita

Údaje o max. mraziacej kapacite za 24 hodín nájdete na typovom štítku.

Obrázok **11**

Plné využitie objemu mraziaceho priestoru

Na uloženie maximálneho množstva zamrazených potravín je možné vybrať všetky diely vybavenia. Potraviny je potom možné ukladať na seba priamo na odkladacie plochy na dno mraziaceho priestoru.

Vybratie dielov vybavenia

Vysuňte priehradku zamrazených potravín až na doraz, vpredu ju nadvihnite a vyberte. Obrázok **4**

Pri plnení priestoru

Väčšie množstvo potravín nechajte zamraziť v hornej priehradke, kde sa potraviny zamrazia obzvlášť rýchle a šetrne. Umiestnite potraviny do celého priestoru priehradiek alebo do zásuvky pre mrazené potraviny. Potraviny, ktoré chcete zamraziť, nepokladajte na už zmrazené potraviny. Ak je to potrebné, mrazené potraviny preskladajte do inej zásuvky.

Uloženie zamrazených potravín

Zasuňte priehradku zamrazených potravín až na doraz, aby ste zaistili bezchybnú cirkuláciu vzduchu.

Zamrazovanie a uskladňovanie potravín

Nakupovanie mrazených potravín

- Obal nesmie byť poškodený.
- Dodržujte dátum spotreby.
- Teplota v mraziacom pulte v predajni musí byť -18 °C alebo nižšia.
- Zmrazené potraviny prenášajte podľa možnosti v chladiacej taške a rýchlo ich doma uložte do mraziaceho priestoru.

Zamrazovanie čerstvých potravín

Na zamrazovanie používajte len čerstvé a bezchybné potraviny.

Aby sa zachovala nutričná hodnota, aróma a farba, mala by sa zelenina pred zamrazením blanširovať.

Blanširovanie baklažánov, paprík, cukiet a špargle nie je potrebné.

V kníhkupectve môžete zakúpiť literatúru o zamrazovaní a blanširovaní.

Upozornenie

Zamrazované potraviny by sa nemali dostať do kontaktu s potravinami, ktoré sú už zmrazené.

- Na zamrazovanie sú vhodné:
Pekárenské výrobky, ryby a plody mora, mäso, divina, hydina, zelenina, ovocie, bylinky, vajcia bez škrupín, mliečne výrobky, ako sú syry, maslo a tvaroh, hotové pokrmy a zvyšky jedál, ako sú polievky, jedlá z jedného hrnca, tepelne upravené mäso a ryby, zemiakové pokrmy, nákypy a sladké jedlá.
- Na zamrazovanie sú nevhodné:
Druhy zeleniny, ktoré sa zvyčajne konzumujú surové, ako sú listové šaláty alebo reďkovky, vajcia v škrupine, hrozno, celé jablká, hrušky a broskyne, natvrdo uvarené vajcia, jogurt, kyslé mlieko, kyslá smotana, creme fraiche a majonéza.

Upozornenie

Pri zamrazovaní čerstvých potravín dochádza k dlhšiemu chodu chladiaceho agregátu. Za určitých okolností sa tým zníži aj teplota v chladiacom priestore. Nastavte vyššiu teplotu v chladiacom priestore.

Balenie zamrazených potravín

Potraviny zabal'te tak, aby k nim nemal prístup vzduch, aby nestratili chuť alebo nevyschli.

1. Potraviny vložte do obalu.
2. Vytlačte vzduch.
3. Obal tesne uzatvorte.
4. Poznačte si na obal obsah a dátum zamrazenia.

Na balenie sú vhodné:

Fólie z umelej hmoty, hliníkové fólie, dózy na zamrazovanie.
Tieto druhy obalov môžete zakúpiť v špecializovaných predajniach.

Na balenie nie sú vhodné:

Baliaci papier, pergamenový papier, celofán, sáčky na odpadky, použité nákupné sáčky.

Na uzatváranie obalov sú vhodné:

Gumové krúžky, svorky z umelej hmoty, nite na viazanie, chladu odolné lepiace pásky a pod.
Sáčky a hadicové fólie z polyetylénu je možné zvarovať pomocou prístroja na zváranie fólií.

Trvanlivosť zamrazených potravín

Trvanlivosť je závislá od druhu potravín.
Pri teplote -18 °C:

- Ryby, údeniny, hotové pokrmy, pečivo:
až 6 mesiacov
- Syry, hydina, mäso: až 8 mesiacov
- Zelenina, ovocie: až 12 mesiacov

Rozmrazovanie potravín

Podľa spôsobu a účelu použitia je možné voliť medzi nasledujúcimi možnosťami:

- pri izbovej teplote
- v chladničke
- v elektrickej rúre
na pečenie, s ventilátorom/bez
ventilátora horúceho vzduchu
- v mikrovlnnej rúre



Pozor

Rozmrazené alebo čiastočne rozmrazené potraviny už nezamrazujte. Až po spracovaní na hotový pokrm (varený alebo pečený) je možné potravinu opäť zamraziť. Maximálnu dobu skladovania zamrazených potravín už plne nevyužívajte.

Vybavenie

(nie je pri všetkých modeloch)

Sklenené odkladacie plochy

Obrázok 5

Odkladacie plochy vnútorného priestoru môžete podľa potreby meniť: Nadvihnite odkladaciu plochu, tiahnite ju smerom dopredu, spustíte a zo strany vyklopte von.

Priehradka na fl'aše

Obrázok 6

Do priehradky je možné bezpečne uložiť fl'aše. Uchytenie je variabilné.

Indikačná nálepka „OK“

(nie je pri všetkých modeloch)

Pomocou teplotnej kontroly „OK“ je možné zistiť teploty nižšie ako +4 °C. Nastavujte postupne nižšiu teplotu, až kým indikačná nálepka zobrazuje „OK“.

Upozornenie

Pri uvedení spotrebiča do prevádzky môže trvať až 12 hodín, kým je teplota dosiahnutá.



Správne nastavenie

Vypnutie a odstavenie spotrebiča

Vypnutie spotrebiča

Regulátor teploty, obrázok **2**/A, otočte do polohy „0“. Chladiaci agregát a osvetlenie sa vypnú.

Odstavenie spotrebiča

Ak nebudete spotrebič dlhšiu dobu používať:

1. Vypnite spotrebič.
2. Vytiahnite sieťovú zástrčku alebo vypnite poistku.
3. Spotrebič vyčistite.
4. Dvere spotrebiča nechajte otvorené.

Odmrazovanie

Chladiaci priestor sa odmrazuje automaticky

Keď chladiaci agregát pracuje, tvoria sa na zadnej stene chladiaceho priestoru kvapky kondenzovanej vody alebo námraza. Je to funkčne podmienené. Kvapky kondenzovanej vody ani námrazu nemusíte utierať. Zadná stena sa odmrazuje automaticky. Kondenzovaná voda odteká do odtokového kanálika pre kondenzovanú vodu, obrázok **8**. Z odtokového kanálika pre kondenzovanú vodu odteká do odtokového otvoru a do priestoru na odparovanie.

Upozornenie

Odtokový kanálik pre kondenzovanú vodu a otvor pre odtok čistite pravidelne, aby kondenzovaná voda mohla bez prekážok odtekať.

Odmrazovanie mraziaceho priestoru

Mraziaci priestor sa neodmrazuje automaticky, pretože zmrazené potraviny sa nesmú rozmraziť. Vrstva námrazy v mraziacom priestore zhoršuje prenos chladu na zmrazené potraviny a zvyšuje spotrebu elektrického prúdu. Odstraňujte námrazu pravidelne.



Pozor

Námrazu alebo ľad neoškrabujte nožom ani iným špicatým predmetom. Mohli by ste tak poškodiť rúrky pre chladiacu kvapalinu. Unikajúca chladiaca kvapalina sa môže vznietiť alebo spôsobiť poranenie očí.

Postupujte nasledujúcim spôsobom:

1. Vyberte zmrazené potraviny a uskladnite ich na chladnom mieste.
2. Vypnite spotrebič.
3. Vytiahnite sieťovú zástrčku alebo vypnite poistku.
4. Na urýchlenie odmrazovania postavte hrniec s horúcou vodou na podložku do mraziaceho priestoru. Obrázok **9**
5. Rozmrazenú vodu utrite utierkou alebo špongiou.
6. Vyutierajte do sucha mraziaci priestor.
7. Spotrebič opäť zapnite.
8. Zmrazené potraviny opäť vložte do mraziaceho priestoru.

Čistenie spotrebiča



Pozor

- Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá obsahujúce piesok, chloridy alebo kyseliny.
- Nepoužívajte abrazívne alebo drsné špongie. Na kovových povrchoch môže dôjsť k vzniku korózie.
- Odkladacie plochy a priehradky nikdy neumývajte v umývačke riadu. Diely by sa mohli deformovať!

Postupujte nasledujúcim spôsobom:

1. Pred čistením spotrebič vypnite.
2. Vytiahnite sieťovú zástrčku alebo vypnite poistku!
3. Vyberte potraviny a uskladnite ich na chladnom mieste. Chladiaci akumulátor (ak je k dispozícii) položte na potraviny.
4. Počkajte, až sa vrstva námrazy v spotrebiči roztopí.
5. Spotrebič vyčistite mäkkou handričkou, vlažnou vodou s trochou prostriedku na umývanie s neutrálnym pH. Voda na umývanie sa nesmie dostať do osvetlenia alebo odtokovým otvorom do oblasti odparovania.
6. Tesnenie dverí umyte len čistou vodou a potom poriadne utrite do sucha.
7. Po čistení: spotrebič opäť pripojte a zapnite.
8. Potraviny opäť vložte do spotrebiča.

Vybavenie

Na čistenie je možné vybrať všetky variabilné diely spotrebiča.

Vybratie sklenených odkladacích plôch Obrázok 5

Nadvihnite sklenené odkladacie plochy, tiahnite ich smerom dopredu, spustíte a vyklopte na stranu.

Odtokový kanálik pre kondenzovanú vodu

Obrázok 8

Odtokový kanálik pre kondenzovanú vodu a odtokový otvor čistite pravidelne vatovou tyčinkou alebo podobným spôsobom, aby kondenzovaná voda mohla odtekať.

Vybratie priehradiek vo dverách Obrázok 10

Nadvihnite a vyberte priehradky.

Vybratie priehradky zamrazených potravín Obrázok 4

Vysuňte priehradku až na doraz, vpredu ju nadvihnite a vyberte.

Tipy pre úsporu energie

- Postavte spotrebič v suchej, dobre vetranej miestnosti! Spotrebič by nemal byť vystavený priamemu slnečnému žiareniu alebo v blízkosti tepelného zdroja (napr. výhrevného telesa, sporáka).
V prípade potreby použite izolačnú dosku.
- Zvoľte hĺbku vnútorného priestoru 560 mm. Menšia hĺbka vnútorného priestoru spôsobí väčšiu spotrebu energie.
- Teplé pokrmy a nápoje nechajte najskôr vychladnúť, až potom ich uložte do spotrebiča.
- Zmrazené potraviny položte na rozmrazenie do chladiaceho priestoru a využite ich chlad na chladenie potravín.
- Dvere spotrebiča otvárajte na čo najkratšiu dobu.
- Vrstvu námrazy v mraziacom priestore pravidelne odmrazujte.
Vrstva námrazy zhoršuje prenos chladu na zmrazené potraviny a zvyšuje spotrebu elektrického prúdu.
- Dbajte na to, aby boli dvere mraziaceho priestoru vždy zatvorené.
- Aby ste zabránili vyššej spotrebe elektrického prúdu, príležitostne vyčistite zadnú stranu spotrebiča.
- Usporiadanie dielov vybavenia nemá žiadny vplyv na spotrebu energie spotrebiča.

Prevádzkové zvuky

Celkom bežné zvuky

Hučanie

Motory sú v chode (napr. chladiace agregáty, ventilátor).

Bublanie, bzučanie alebo kloktanie

Rúrkami preteká chladiaca kvapalina.

Cvaknutie

Zapnutie/vypnutie motora, spínača alebo magnetických ventilov.

Zamedzenie hlučnosti

Spotrebič nestojí rovno

Vyrovnajte prosím spotrebič pomocou vodováhy. Použite na to skrutkovacie nožičky alebo podložky.

Spotrebič sa dotýka susedných predmetov

Odsuňte spotrebič od okolitého nábytku alebo od susedných spotrebičov.

Priehradky alebo odkladacie plochy sa hýbu alebo zasekávajú

Skontrolujte, prosím, vyberateľné diely a popri prípade ich opäť nasadte.

Fl'aše alebo nádoby sa dotýkajú

Fl'aše alebo nádoby od seba mierne odsuňte.

Odstránenie drobných porúch svojpomocne

Skôr, ako zavoláte zákaznický servis:

Skontrolujte, či poruchu nemôžete odstrániť sami na základe nasledujúcich upozornení.

Náklady za poradenské služby poskytnuté zákaznickým servisom musíte uhradiť sami aj počas záručnej doby!

Porucha	Možná príčina	Odstránenie
Nefunguje osvetlenie.	Chybná žiarovka.	Vymeňte žiarovku. Obrázok 7 /B 1. Vypnite spotrebič. 2. Vytiahnite sieťovú zástrčku, resp. vypnite poistku. 3. Kryciu mriežku vytiahnite smerom dopredu. 4. Vymeňte žiarovku (náhradná žiarovka, 220-240 V striedavý el. prúd, päťica E14, údaje vo wattoch viď chybná žiarovka).
	Zaseknutý spínač osvetlenia.	Skontrolujte, či je možné so spínačom osvetlenia pohybovať. Obrázok 7 /A
Mrazené potraviny sú celkom zmrazené.		Uvoľnite primrznuté potraviny tupým predmetom. Nepoužívajte nôž ani žiadny iný ostrý predmet.
V mraziacom priestore sa nachádza silná vrstva námrazy.		Odmrazujte mraziaci priestor (viď kapitola Rozmrazovanie). Vždy dbajte na to, aby dvierka mraziaceho priestoru boli pevne zatvorené.
Dno chladiaceho priestoru je mokré.	Odtokové kanálky pre kondenzovanú vodu alebo odtokový otvor sú upchaté.	Vyčistite odtokové kanálky pre kondenzovanú vodu a odtokový otvor (pozri „Čistenie spotrebiča“). Obrázok 8
Teplota v chladiacom priestore je príliš nízka.	Dvere mraziaceho priestoru sú otvorené.	Dvere mraziaceho priestoru zatvorte.
	Jednorázovo bolo vložené veľké množstvo potravín na zamrazenie.	Neprekračujte max. mraziacu kapacitu.
	Regulátor teploty je nastavený príliš vysoko.	Nastavte regulátor teploty na nižší stupeň.

Porucha	Možná príčina	Odstránenie
Chladiaci agregát zapína stále častejšie a na dlhšiu dobu.	Časté otváranie spotrebiča.	Odstráňte prekážky.
	Vetracie a odvetrávacie otvory sú zakryté.	Odstráňte prekážky.
	Zamrazovanie väčšieho množstva čerstvých potravín.	Neprekračujte max. mraziacu kapacitu.
Spotrebič nemá žiadny chladiaci výkon.	Regulátor teploty je v polohe „0”.	Regulátor teploty otočte z polohy „0”. Obrázok 2 /A
	■ Výpadok elektrického prúdu.	Skontrolujte, či je k dispozícii elektrický prúd, skontrolujte poistku.
	■ Je vypnutá poistka.	
	■ Sieťová zástrčka nie je riadne v zásuvke.	

Zákaznícky servis

Zákaznícky servis vo Vašej blízkosti nájdete na webových stránkach alebo v zozname zákazníckych servisov.

Uvedte prosím zákazníkemu servisu číslo výrobku (E-Nr.) a výrobné číslo (FD) spotrebiča.

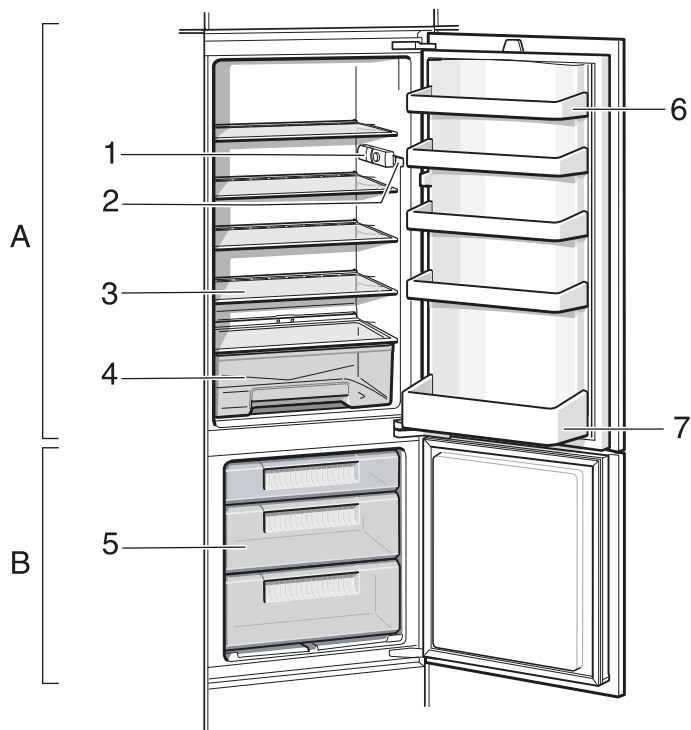
Tieto údaje nájdete na typovom štítku.

Obrázok **11**

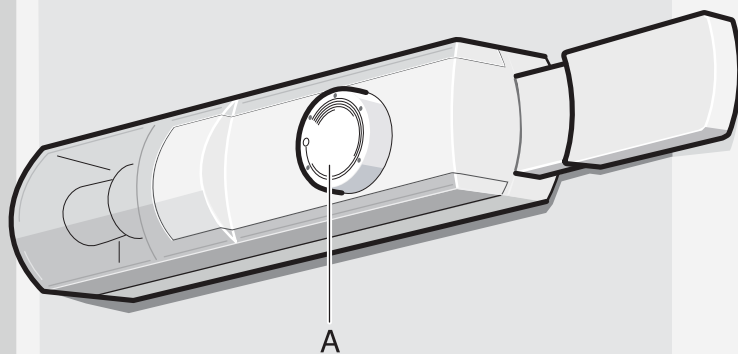
Pomôžte, prosím, oznámením čísla výrobku a výrobného čísla zabrániť zbytočným výjazdom. Ušetríte si s tým spojené zvýšené náklady.

Objednávka opravy a poradenstvo v prípade porúch

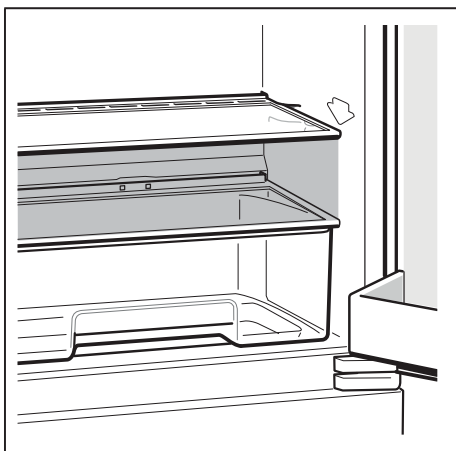
Kontaktné údaje všetkých krajín nájdete v priloženom zozname zákazníckych servisov.



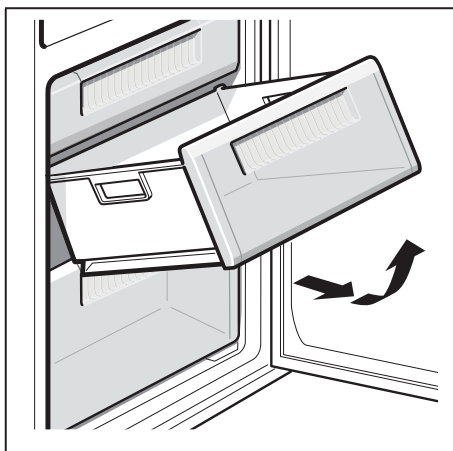
1



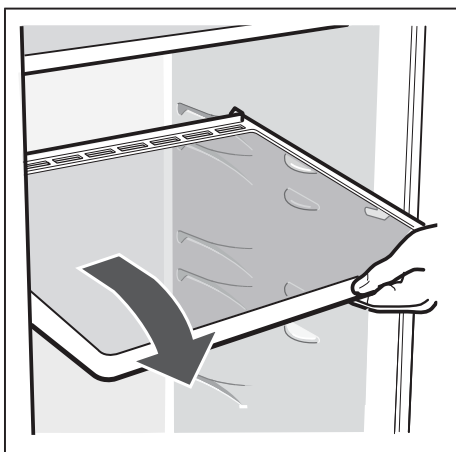
2



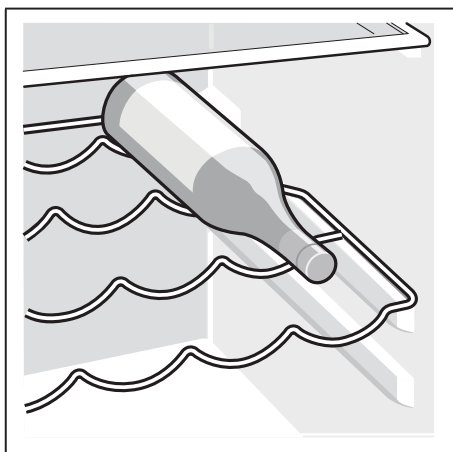
3



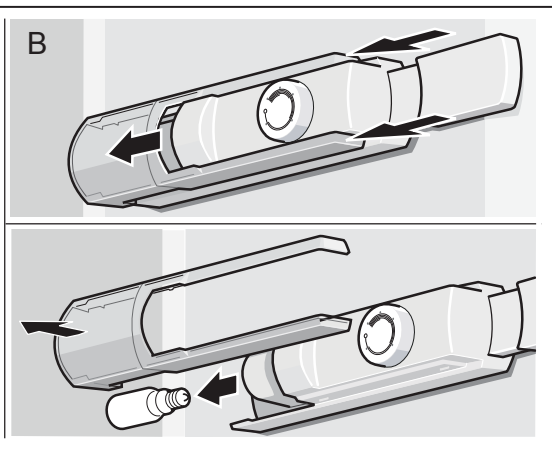
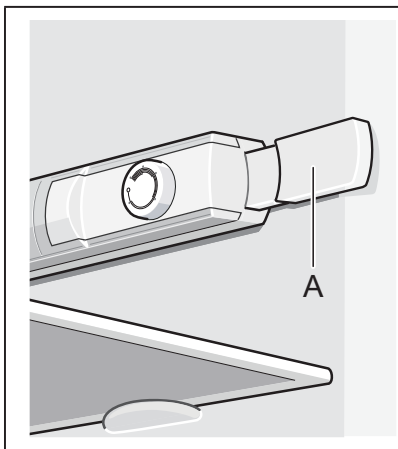
4



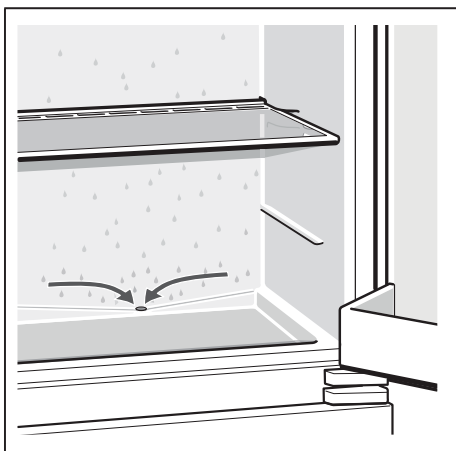
5



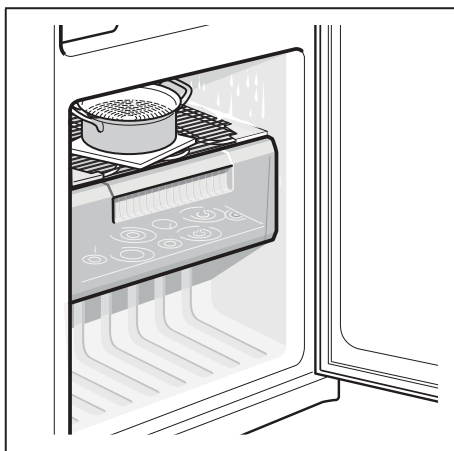
6



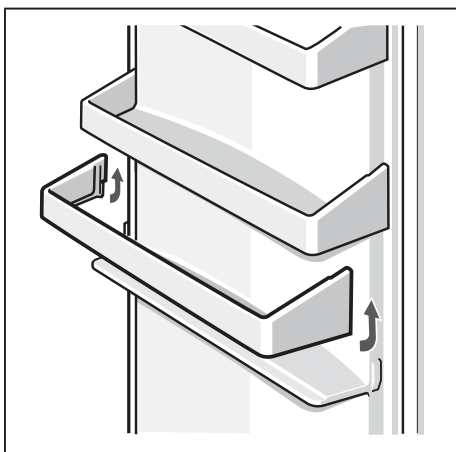
7



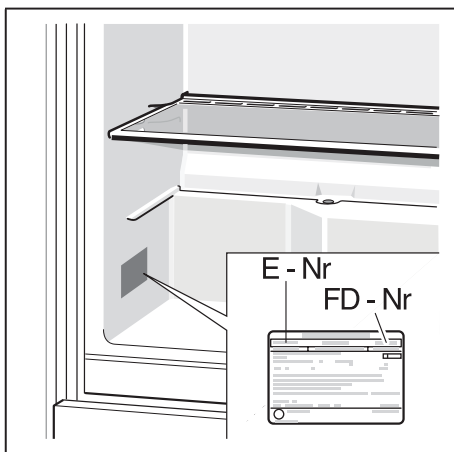
8



9



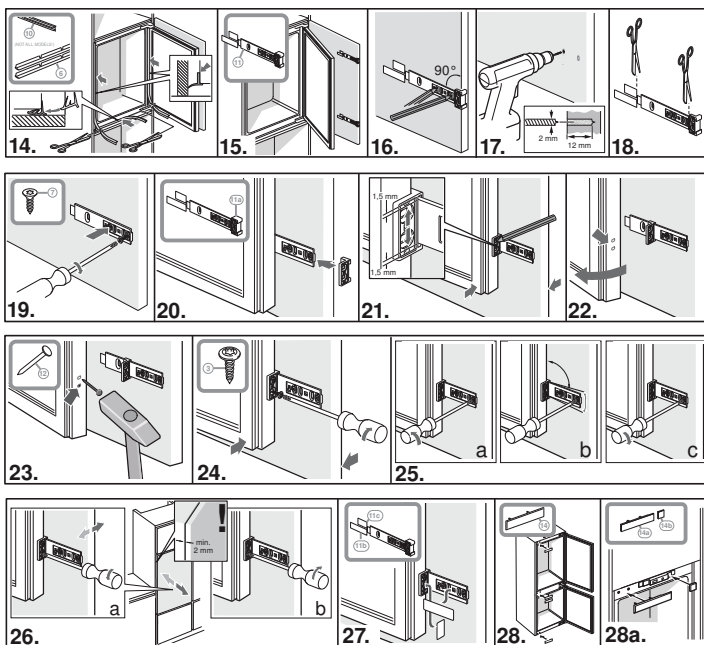
10

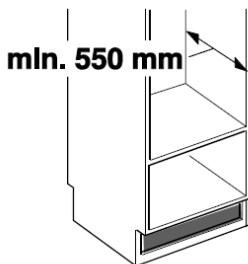
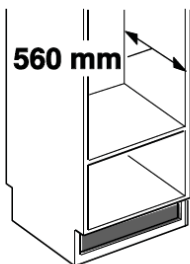


11

Pokyny na inštaláciu
vonkajšie dvere







SK Hĺbka vnútorného priestoru

Pre spotrebič sa odporúča hĺbka vnútorného priestoru 560 mm. Pri menšej hĺbke vnútorného priestoru – najmenej 550 mm – sa nepatrne zvýši spotreba energie.

INFORMAČNÝ LIST

BSH domácí spotřebiče s.r.o.,

Radlická 350, 158 00 Praha 5



Značka	BOSCH
Predajné označenie	KIV34V21FF
Typ spotrebiča ³⁾	7
Trieda energetickej účinnosti (A+++... nízka spotreba el. energie až D... vysoká spotreba el. energie)	A+
Spotreba energie za 365 dní ¹⁾ kWh	275
Hviezdičkové označenie mraziaceho priestoru	*(***)
Využitelný objem celkom : l	267
z toho: objem chladiacej časti l	199
z toho: objem mraziacej časti l	68
z toho: chladiaca/mraziaca časť l/l	199/-
Doba skladovania pri vypnutí hod.	16
Mraziaci výkon kg/ 24hod.	3,5
Klimatická trieda ²⁾	ST
Hlučnosť ⁴⁾ dB (re 1 pW)	40
Vstavaný spotrebič určený na montáž/ spotrebič je určený na skladovanie vína	áno/nie

¹⁾ Spotreba energie v kWh / rok založená na výsledkoch normalizovanej skúšky na dobu 24 hod. Skutočná spotreba energie závisí od spôsobu použitia a postavenia spotrebiča.

²⁾ SN: okolité teploty od + 10 °C do +32 °C
ST: okolité teploty od + 18 °C do +38 °C
N: okolité teploty od + 16 °C do +32 °C
T: okolité teploty od + 18 °C do + 38 °C

³⁾ 1 = Chladnička bez priestoru s nízkou teplotou
7 = Chladnička / mraznička s priestormi s nízkou teplotou *(***)
8 = Skriňová mraznička
10 = Chladnička s priestormi blízko 0°C

⁴⁾ Hlučnosť podľa Európskej normy EN 60704.

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 40 dB (A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1pW.

Prípadné technické zmeny, tlačové chyby a odlišnosti vo vyobrazení sú vyhradené bez upozornenia. Aktuálny návod nájdete na webových stránkach www.bosch-home.com/sk.



firmy **BSH** domácí spotřebiče s.r.o.

**záruka od výrobce
na všechny spotřebiče**

Radlická 350
158 00 Praha 5

Výrobok:	Produktové číslo: E-Nr. Poradové číslo: FD
Dátum predaja, pečiatka, podpis	Dátum montáže, pečiatka, podpis

Záručný list je dokladom práv spotrebiteľa v zmysle Občianskeho zákonníka. Je súčasťou výrobku s výrobným číslom uvedeným na prednej strane tohto záručného listu, zvlášť v prípadoch dlhších než zákonom daná záručná lehota je záručný list jedným z dokazateľných prostriedkov práv užívateľa. Je v záujme spotrebiteľa, aby si skontroloval správnosť a úplnosť všetkých uvedených údajov, ako i to, či dostal od predajcu záručný list so správnym označením pre uvedený druh výrobku.

Montáž a inštalácia spotrebiča musí byť vykonaná v súlade s vyhláškou ÚBP SR č. 718/2002 Z. z. súvisiacich predpisov a noriem v platnom znení.

Pred montážou výrobku je nutné, aby boli splnené všetky podmienky pre pripojenie na inžinierske siete podľa platných noriem a podľa návodu na použitie.

Zápisy o uskutočnených opravách:

Dátum objed. opravy	Dátum dokončenia	Číslo oprav. listu	Stručný opis poruchy

Upozornenie pre predajcov

Predajca je povinný dať zákazníkovi platný doklad o predaji, kde bude uvedený dátum predaja a označenie spotrebiča, a súčasťou dokladu o kúpe tovaru je správne a úplne vyplnený záručný list v deň predaja výrobku. V prípade predpredajnej reklamácie je potrebné predložiť riadne vyplnený reklamačný protokol.

Záručné podmienky

- na výrobok sa poskytuje záručná lehota **24 mesiacov** odo dňa zakúpenia výrobku kupujúcim
- spotrebiteľ je oprávnený chybu vytknúť do šiestich mesiacov od jej zistenia, najneskôr však do uplynutia záručnej lehoty
- pri reklamacii je podmienkou predložiť platný daňový doklad o kúpe výrobku (napr. pokladničný blok, faktúru a pod.)
- ak je výrobok používaný na iný než výrobcom stanovený účel alebo je výrobok používaný v rámci predmetu obchodnej činnosti, poskytuje sa záručná lehota 6 mesiacov odo dňa zakúpenia, keďže spotrebiče sú určené výhradne na použitie v domácnosti
- za chybu výrobku sa nepovažuje jeho nadmerné opotrebovanie a z toho vyplývajúce absencie niektorých pôvodných vlastností, ktoré boli spôsobené napr. zanedbaním bežnej údržby, čistenia, nadmerným používaním výrobku
- záručná lehota neplynie počas obdobia, keď kupujúci nemôže užívať tovar pre jeho chyby, za ktoré zodpovedá predávajúci
- ak nebude zistená žiadna porucha, na ktorú sa vzťahuje bezplatná záručná oprava, alebo bude zistená porucha nezavinená výrobcom, hradí náklady spojené s vyslaním servisného technika osoba, ktorá uplatnila nárok na túto opravu
- záručné opravy vykonávajú autorizované servisné strediská podľa zoznamu uvedeného v tomto záručnom liste

Právo na bezplatnú opravu výrobku na náklady BSH domáci spotrebiče s.r.o., organizačná zložka Bratislava, zaniká, ak:

- je nečitateľný výrobný štítok alebo na výrobku chýba,
- údaje na doklade o predaji sa líšia od údajov uvedených na výrobnom štítku spotrebiča,
- výrobok bol namontovaný v rozpore s návodom na montáž, prípadne nebol dodržaný súlad s platnými STN alebo s návodom na obsluhu,
- výrobok bol neodborne namontovaný alebo nebol uvedený do prevádzky organizáciou oprávnenou v zmysle vyhlášky ÚBP SR č. 718/2002 Z. z., platí pre plynové spotrebiče a spotrebiče s elektrickým napájaním 400 V, ako i pre spotrebiče dodávané bez elektrického kábla, prípadne bez elektrickej koncovky,
- bola vykonaná konštrukčná zmena alebo zásah do výrobku neoprávnenou osobou,
- porucha na výrobku vznikla použitím neoriginálnych náhradných dielov alebo príslušenstva,
- ide o poškodenie: mechanické, nadmernou záťažou, v dôsledku vodného kameňa, neodborného zapojenia, živelnou pohromou, vonkajšími vplyvmi a pod.

Vyhlasenie o hygienickej neškodnosti výrobku

Všetky výrobky distribuované spoločnosťou BSH domáci spotrebiče s.r.o., organizačná zložka Bratislava, prichádzajúce do styku s potravinami **spĺňajú požiadavky** o hygienickej neškodnosti podľa **európskej normy EC 1935/2004**. Toto vyhlásenie sa vzťahuje na všetky výrobky prichádzajúce do styku s potravinami uvedené v aktuálnom cenníku BSH domáci spotrebiče s.r.o., organizačná zložka Bratislava.

Symbol uvedený na výrobku alebo jeho obale upozorňuje na to, že výrobok po skončení jeho životnosti nepatrí k bežnému domácejmu odpadu, ale ho treba odovzdať do špeciálnej zberne odpadu na recyklovanie elektrických alebo elektronických spotrebičov. Vašou podporou správnej likvidácie pomáhate opäť získať cenné suroviny a chrániť tak životné prostredie. Ďalšie informácie o recyklovaní tohto výrobku získate na miestnom úrade, v zberni odpadu alebo v združení Envidom, ktoré zabezpečuje zber, prepravu, spracovanie, recykláciu a ekologické zneškodňovanie elektroodpadu v zmysle zákona.



Uistenie dovozcu o vydaní vyhlásenia o zhode

Vážený zákazník,

Podľa zákona č. 264/1999 Z. z. Vás uistujeme, že na všetky výrobky distribuované spoločnosťou BSH domáci spotrebiče s. r. o. našim obchodným partnerom, bolo vydané prehlásenie o zhode v zmysle zákona č. 264/1999 Z. z. a príslušných nariadení vlády. Toto uistenie dovozcu o vydaní prehlásenia o zhode sa vzťahuje na všetky výrobky vrátane plynových spotrebičov, ktoré sú obsiahnuté v aktuálnom cenníku firmy BSH domáci spotrebiče s. r. o.

Kontakt na servis domácich spotrebičov BOSCH

Dodávateľ:

BSH domácí spotřebiče s.r.o. – organizačná zložka Bratislava

BSH domácí spotřebiče s.r.o.
Radlická 350
158 00 Praha 5

Príjem opráv:

Tel.: +421 244 450 808
Email: **opravy@bshg.com**

Objednávky príslušenstva a náhradných dielov:

Tel.: +421 244 452 041
Email: **dily@bshg.com**

Zákaznícke poradenstvo:

Tel.: +421 244 452 041
Email: **bosch.spotrebice@bshg.com**

Aktuálne informácie o servise nájdete na internetových stránkach **www.bosch-home.com/sk**.

Tu máte možnosť si dojednať opravu pomocou online formulára.